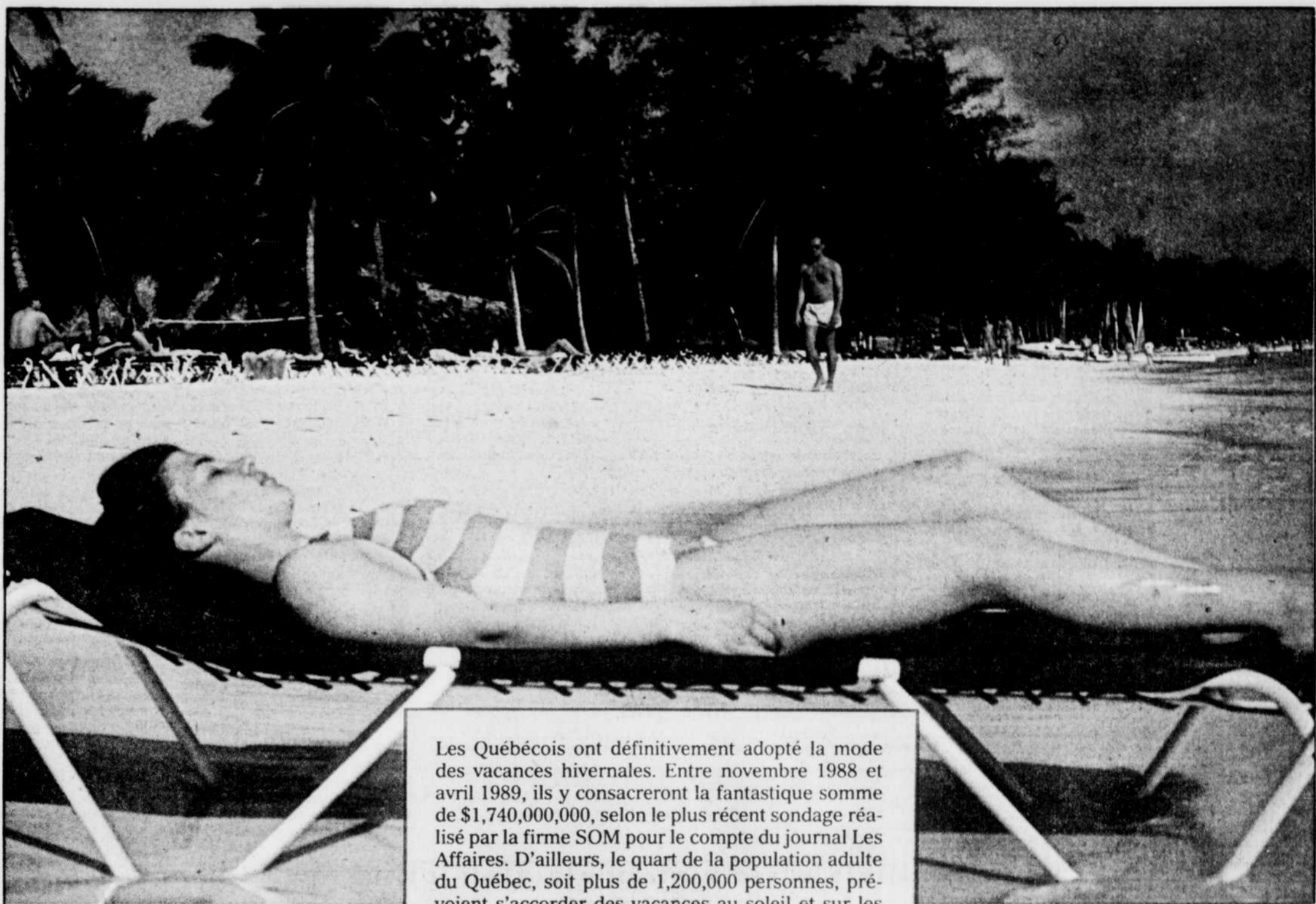


## En amour avec le Sud



**Les Québécois préfèrent les îles des Caraïbes**

Les Québécois ont définitivement adopté la mode des vacances hivernales. Entre novembre 1988 et avril 1989, ils y consacreront la fantastique somme de \$1,740,000,000, selon le plus récent sondage réalisé par la firme SOM pour le compte du journal Les Affaires. D'ailleurs, le quart de la population adulte du Québec, soit plus de 1,200,000 personnes, prévoient s'accorder des vacances au soleil et sur les pentes de ski.

Enfin, pour la première fois dans l'histoire des vacances hivernales, le Mexique et les Caraïbes deviennent cette année les destinations favorites des vacanciers québécois, reléguant ainsi la Floride au deuxième rang. Selon l'enquête, 35% des vacanciers (429,731 personnes) manifestent le désir de se diriger davantage vers le Sud, la Floride conservant l'appui de 27% des gens (331,506).

Le cahier de cette semaine s'inscrit dans cette ligne et vous propose donc quelques destinations chaudes, des lieux qui permettront aux frileux d'échapper aux rigueurs de notre hiver.

**Les vacances d'hiver coûteront presque \$2 milliards**

C.



# INTER VOYAGE

STÉ-FOY  
PLACE BELLE-COUR 853-1024  
PLACE LAURIER 851-9810  
1011, RTE DE L'ÉGLISE 853-7264

QUÉBEC  
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5855  
EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414

CHARLESBOURG  
5225, 3e AVENUE OUEST 628-2020  
PLACE LEBOURGNEUF 627-2070

BEAUPORT  
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051

LEVIS  
LES GALERIES CHAGNON 833-1942

DONNACONA  
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220

MONTMAGNY  
123, ST-JEAN-BAPTISTE EST 248-8404

DE ALICE  
CARRIÈRE ST-GEORGES 228-7070  
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118

RIMOUSKI  
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522

ÎLES-DE-LA-MADELEINE  
PLACE DES ÎLES 986-4224

MONTRÉAL  
1253 MCGILL COLLEGE 866-8066  
3575, AVENUE DU PARC 288-0830

### LE MEXIQUE EN SPÉCIAL AVANT NOËL

(départ de Montréal)

#### ACAPULCO 1 semaine

Départ le 17 décembre

Vol seulement	399\$
Panoramic	499\$
Posada Del Sol	599\$

#### PUERTO VALLARTA

Départ le 16 décembre

Vol seulement	399\$
Tropicana (supérieure)	519\$
Plaza Vallarta	699\$

#### LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE EN SPÉCIAL AVANT NOËL

(départ de Montréal)

#### PUERTO PLATA 1 semaine 2 semaines

Départ le 18 décembre

Villas Doradas (standard)	719\$	1 159\$
Playa Chiquita	789\$	1 279\$

7 petits déjeuners et 4 dîners à la carte

#### PUNTA CANA 1 299\$

Bavaro Beach Resort  
2 repas par jour — plusieurs activités incluses

### LES BAHAMAS EN SPÉCIAL AVANT NOËL

(départ de Montréal)

#### FREEPORT 2 semaines

Départ le 18 décembre

Bahamas Princess	1 189\$
Holiday Inn	1 289\$

#### WEST END

Départ le 18 décembre

Jack Tar (modéré)	1 819\$
Jack Tar (standard)	1 589\$

Concept tout inclus

Tous les prix sont par personne sur une base double.  
Prix en vigueur au moment de mettre sous presse, disponibilité au moment de la réservation. Si vous désirez des informations supplémentaires, veuillez communiquer avec votre conseiller en voyages chez INTER-VOYAGE.

**Treasure Tours**

UN UNIVERS DE VOYAGES

L'archipel des Grenadines

# Un délice pour les amants de la voile

Qui n'a pas rêvé de faire une croisière à bord d'un voilier dans les eaux turquoises des Antilles?

par SUSAN GRIFFIN  
de la Presse canadienne

Les Grenadines, un archipel de quelque 30 îles et îlots s'étendant entre Saint-Vincent et Grenade, vous offrent l'occasion d'une croisière unique.

Vous louerez sur place un voilier avec ou sans équipage selon le genre d'aventure que vous recherchez.

La croisière commence à Saint-Vincent, où vous louez le bateau, la visite de l'archipel se faisant ensuite selon une progression naturelle d'une île à l'autre, en direction du sud.

La première journée, vous parcourrez environ une quinzaine de kilomètres avant d'atteindre la première étape de la croisière: Bequia.

**D'une île à l'autre**

Bequia est l'île la plus animée et la plus développée de l'archipel, comptant près de 6.000 habitants. Autrefois vouée à la construction de bateaux et la pêche à la baleine, l'île a conquis les marins de passage par l'ambiance qui y règne, par ses plages de sable doré et par sa vie nocturne qui se concentre à l'hôtel Frangipangi, propriété de M. James Mitchell, premier ministre de l'Etat de Saint-Vincent, et de son épouse canadienne, Pat.

La plupart des bateaux jettent l'ancre pour la nuit dans la baie Admiralty, puis, le lendemain, font voile vers l'îlot Mustique, qui fut le refuge secret d'un nombre

de personnalités, notamment de la princesse Margaret, de David Bowie et de Mick Jagger.

Bien que Mustique n'ait pas le charme de Bequia, l'île mérite une halte, ne serait-ce que pour prendre un verre au Basil's, le café du coin sur pilotis surplombant la baie.

Si vous ne craignez pas les dépenses, essayez le Cotton House, un hôtel chic - le seul hôtel de l'île, d'ailleurs - qui sert de fins diners dans une demeure du 18e siècle.

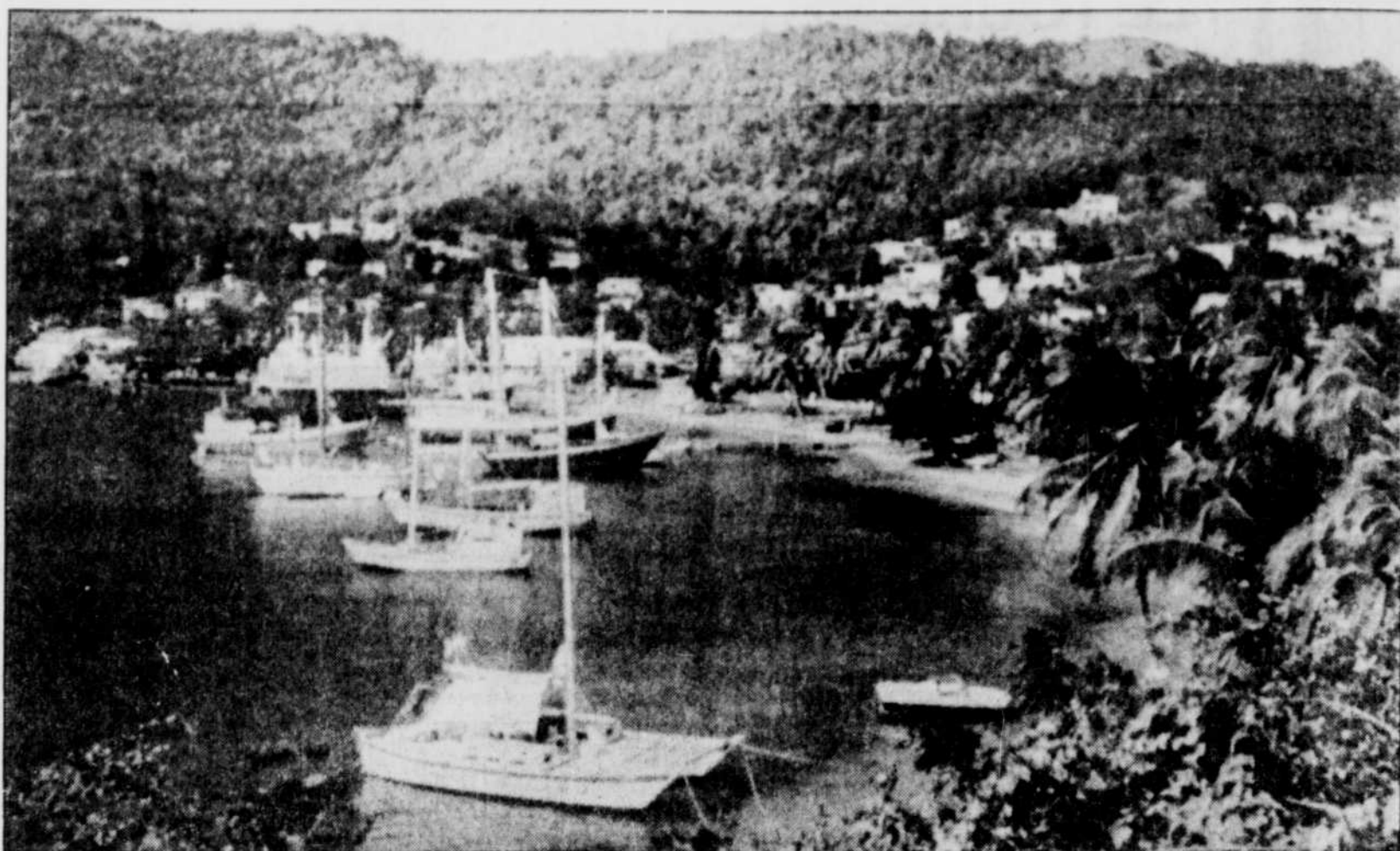
Vous faites voile bientôt dans la partie sud des Grenadines pour faire escale à Canouan. Ici, la civilisation disparaît pour faire place à des criques pittoresques et des plages désertes.

Canouan est une île au paysage vallonné, très peu exploitée, qui abrite un seul hôtel et une auberge française. Pour le moment, on peut s'adonner encore au plaisir d'une randonnée jusqu'aux plages de la côte est. Mais les promoteurs veulent déjà agrandir le minuscule aéroport et les aménagements portuaires pour attirer un plus grand nombre de touristes.

Continuant votre escapade au gré des voiles, vous ferez ensuite escale à Mayreau, une île qui ne connaît encore ni la voiture ni la route et qui abrite un seul hôtel et un petit village perché en haut de la colline, dominant les îlots spectaculaires de Tobago.

**Havre de paix**

Enfin, le bateau atteint les Tobago Cays, dont tous les marins parlent avec extase. Un havre où



Des 32 îles de l'archipel, Bequia, avec ses 6.000 habitants, est la plus développée. Ses plages et ses activités nocturnes ont séduit plus d'un marin.

l'on jette l'ancre pour plusieurs jours de paix idyllique.

Telles des émeraudes reposant dans un écrin de satin aigue-marine, ces îlots à la végétation luxuriante sont inhabités et entourés d'une ceinture de récifs protecteurs. Le coin rêvé pour l'exploration sous-marine dans des eaux cristallines.

Pour votre plus grand émerveillement, ces eaux vous offrent tout un kaléidoscope de poissons tropicaux. Ajoutez à cela le simple plaisir de vous laisser flotter doucement autour des îlots, et vous avez là les moments forts de la halte aux Tobago Cays.

La prochaine escale, Union Island, fait place à l'action. Là, d'ail-

leurs, c'est le temps de refaire vos provisions pour le reste du voyage. Après la solitude de l'étape précédente, les vendeurs ambulants de souvenirs et la foule des bateaux peuvent vous agacer. Mais vous saurez aussi apprécier le retour à la vie sociale.

Tout à côté, Palm Island est la création de John Caldwell, un marin passionné qui transforma ce roc désert en un lieu de villégiature rose et blanc bordé de palmiers. Jetez l'ancre et offrez-vous un lunch sur la large plage de sable blanc.

Etape suivante: l'île de Petit-Saint-Vincent, qui n'abrite elle aussi qu'un hôtel. Seuls les nantis, cependant, pourront s'offrir une nuit

dans les villas de pierre sises à l'écart. En haute saison, le prix est de \$1 200 par jour, pour deux.

Le service est ici spectaculaire. Quand les hôtes désirent un repas ou un cocktail, il leur suffit de lever le petit drapeau jaune, juste devant la porte de leur villa. Un des membres du personnel qui patrouille les lieux accourra aussitôt à la vue du drapeau. Par contre, si vous ne voulez pas être dérangé, vous lèverez un drapeau rouge.

Si vous voulez simplement dîner dans cet hôtel, des réservations sont requises.

**Avec ou sans équipage**

Deux centres, Caribbean Sailings Yachts et Bimini Yacht Charters, exploitent une flotte de voiliers à louer, amarrés dans la Blue Lagoon de Saint-Vincent.

Si vous louez un bateau sans équipage, le prix de location est de \$490 Cdn par personne, par semaine, pour un voilier de 11 mètres avec quatre personnes à bord. C'est environ le même prix pour un plus grand voilier recevant six personnes à bord.

Si vous prenez un capitaine, vous paierez en plus \$70 par jour, pour un cuisinier, \$60; les provisions de nourriture vous reviendront à environ \$20 par personne, par jour.

Il existe aussi des forfaits-croisière, équipage, nourriture et boissons compris.

Un voyageur de Toronto, JRC Barefoot Holidays, offre des forfaits d'une semaine en haute saison, de \$1,500 à \$2,100 par personne, billet d'avion compris, à partir des grandes villes du pays.

Air Canada et BWIA ont des vols à destination de la Barbade et de Sainte-Lucie, à partir de Toronto, avec des correspondances vers Saint-Vincent sur les lignes aériennes locales de LIAT. Wardair, par ailleurs, se rend à la Barbade à partir de Montréal et de Toronto.

Pour de plus amples renseignements, contactez l'Office du Tourisme de Saint-Vincent, 100 av. University, bureau 504, Toronto, M5J 1V6; tél.: (416) 971-9666.

**PARTEZ MAINTENANT... PAYEZ AU RETOUR**

VOYAGES PARADIS INC. est fier de vous annoncer en PRIMEUR l'arrivée d'un nouveau service de CARTE-PRIVILEGES permettant aux détenteurs de bénéficier d'avantages précis sur les forfaits-voyages. La CARTE-PRIVILEGES comportera l'accès à diverses promotions et récompenses. Demandez-la à l'achat de votre forfait-voyage.

## VOYAGES Z-PARADIS

### SPÉCIAUX DE NOËL

Départs de Québec

Destination	1 sem.	2 sem.	3 sem.
<b>FORT LAUDERDALE</b>			
17 décembre			
Vol ABC	229 + 33,90 tx	229 + 37,90 tx	
Golden Nugget (ch. std)	399 - 65 tx		799 - 165 tx
31 décembre			
Vol ABC	299 - 37,90 tx	299 - 37,90 tx	349 - 42,90 tx
<b>PUERTO PLATA</b>			
18 décembre			
Vol ABC	379 - 33 tx	379 - 33 tx	
Oasis (ventilateur)	429 - 57 tx	579 - 101 tx	
Oasis (climatisée)	449 - 69 tx	629 - 105 tx	
Gigi Beach (chambre)	429 - 89 tx	579 - 145 tx	
Gigi Beach (cuisinette)	449 - 93 tx	629 - 153 tx	
Charles Cabanas (ch. réfrig.)	459 - 81 tx	829 - 129 tx	
Charles Cabanas (ch. cuisine)	469 - 85 tx	869 - 137 tx	
Charles Cananas (app. 2 ch.)	429 - 77 tx	769 - 121 tx	
Costa del Sol (chambre)	459 - 79 tx	609 - 125 tx	
Costa del Sol (cuisinette)	469 - 83 tx	629 - 133 tx	
Atlantico	469 - 85 tx	629 - 132 tx	
Nuevo Sol	459 - 103 tx	609 - 173 tx	
Los Almendros (chambre)	479 - 97 tx	809 - 161 tx	
Los Almendros (avec balcon)	489 - 99 tx	829 - 165 tx	
Montemar (studio)	509 - 95 tx	679 - 157 tx	
Montemar (supérieur)	529 - 99 tx	729 - 165 tx	
Villas Victoria (ch. sup.)	579 - 128 tx	929 - 223 tx	
Villas Victoria (suite jr)	629 - 144 tx	1019 - 225 tx	
Puerto Plata Beach Resort (map ch.)	629 - 152 tx	1129 - 272 tx	
Puerto Plata Beach Resort (map suite)	679 - 162 tx	1179 - 291 tx	
Heavens (tout inclus, chambre)	679 - 167 tx	1269 - 301 tx	
Heavens (tout inclus, suite)	729 - 177 tx	1369 - 321 tx	
<b>CARTHAGÈNE</b>			
18 décembre			
Decameron (chambre)	749 - 179 tx	1549 - 318 tx	
Decameron (suite)	799 - 184 tx	1649 - 329 tx	
<b>ACAPULCO</b>			
22 décembre			
Vol ABC	399 - 33 tx	649 - 33 tx	
Auto Ritz		929 - 114 tx	
Maris	559 - 93 tx	1249 - 134 tx	
Romano Le Club	599 - 88 tx	999 - 122 tx	
Dolphin	599 - 89 tx	1169 - 123 tx	
Club del Sol (studio)	629 - 98 tx	999 - 132 tx	
Copacabana	799 - 96 tx	1299 - 146 tx	

**MIRABELLE**  
Le meilleur des vacances-soleil

## Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

# L'HIVER AU PORTUGAL

DÉPARTS DE MONTRÉAL

Séjour	Prix par personne	Votre séjour comprend:
<b>SÉJOUR DE UN MOIS:</b> DU 23 FÉVRIER AU 23 MARS 1989	<b>1075</b>	• Le vol avec TAP, Montréal-Lisbonne à l'aller, et Faro-Lisbonne-Montréal au retour • Transfert de l'aéroport de Lisbonne à l'hôtel Miraparque • Deux nuits au Miraparque à Lisbonne incluant petit déjeuner continental
<b>TORRALTA (studio)</b>	<b>1180</b>	• Excursion d'une demi-journée à Lisbonne • Transfert en autobus de Lisbonne à l'Algarve • Hébergement en Algarve pour la durée choisie • Transfert de l'hôtel à l'aéroport de Faro • Taxes et frais de service • Services d'un représentant à destination de Guy Lepage (qui demeure à la Torralta).
<b>HÔTEL DELFIM</b> (vue sur la mer et petit déjeuner-buffet)	<b>1375</b>	Non inclus: Taxe d'aéroport canadienne \$19,00 et assurances
<b>SÉJOUR DE DEUX MOIS:</b> DU 2 FÉVRIER AU 30 MARS 1989	<b>1350</b>	
<b>TORRALTA (studio)</b>	<b>1630</b>	
<b>TORRALTA (appartement à une chambre)</b>	<b>1730*</b>	
<b>SÉJOUR DE TROIS MOIS:</b> DU 14 JANVIER AU 8 AVRIL 1989	<b>2099*</b>	
<b>TORRALTA (studio)</b>		
<b>TORRALTA (appartement à une chambre)</b>		

*\*Pour le séjour de trois mois, \$100 de réduction par personne, si vous avez 65 ans et plus.*

Les Vacances **Sun sprée**

**TOP AIR PORTUGAL**

Pour quelqu'un de spécial sur votre liste des Fêtes. Offrez la magie des Voyages UN CERTIFICAT CADEAU DE VOYAGES THOMAS COOK. Venez nous voir aujourd'hui même!

**Thomas Cook: le nom de confiance partout où vous allez**

Une présence exceptionnelle... LA GARANTIE VOYAGE THOMAS COOK LES CHEQUES DE VOYAGE THOMAS COOK

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton: Les Galeries de la Capitale 627-5811 Place Ste-Foy 653-9331

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!

PROTÉGEZ-VOUS! Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance

Crédit accepté avec la carte Eaton

**EATON**

<b>BEAUPORT</b> 3006 boul. Ste-Anne 666-1616	<b>NEUFCHÂTEL</b> 10265, boul. D'Oroville 842-4455	<b>VANIER</b> 130 av. Plante 681-0178	<b>LA MALBAIE</b> 110, rue Carst 665-3030
<b>CHARLESBOURG</b> 8875, boul. Henri-Bourassa 627-0911	<b>SAINTE-FOY</b> 2785, boul. Laurier 659-6650	<b>EN PROVINCE</b>	<b>MONT-JOLI</b> 1964, boul. Jacques-Cartier 775-6421
<b>LÉVIS</b> 2, route Trans-Canada 833-6823	<b>SILLERY</b> 1320, rue Maguire 688-1813	<b>JONQUIÈRE</b> 3691, boul. Harvey 547-6645	<b>RIMOUSKI</b> 419, boul. Jessop 722-8722

Nous sommes ouverts le samedi, de 11 h à 15 h

# Huatulco deviendra sous peu la destination du Mexique

HUATULCO — Avant peu, il sera de bon ton d'affirmer qu'on a séjourné à Huatulco plutôt qu'à Cancun ou Acapulco, lorsqu'on a visité le Mexique.

par FELICITY MUNN  
de la Presse canadienne

Si tout va comme prévu, Huatulco recevra avant longtemps ses premiers touristes, même si le projet de développement de ce nouveau centre de villégiature est quelque peu en retard sur l'horaire.

Fonatur, la société d'Etat mexicaine qui a créé les centres de Cancun, Ixtapa et autres, a bien planifié l'aménagement de ce centre et n'a fait aucune erreur majeure, jusqu'à maintenant, ce qui représente une grande victoire lorsqu'on connaît le pays et ses intrigues.

Seulement deux hôtels sont actuellement ouverts à Huatulco et les touristes y sont encore très discrets. Pourtant, cette région côtière a été choisie pour accueillir le plus important centre de villégiature jamais mis sur pied par le gouvernement. On prévoit qu'il recevra éventuellement jusqu'à deux millions de visiteurs par année.

Selon les projections gouvernementales, ce centre de villégiature de plus de \$1 milliard sera entièrement complété en l'an 2018. Les promoteurs du projet affirment toutefois que les premiers groupes de touristes organisés arriveront sur les lieux dès le printemps prochain et que Huatulco sera reconnue comme une destination-soleil d'ici cinq ans.

Le projet, à 500 kilomètres au sud de Mexico, permettra l'aménagement de quelque 30 kilomètres de plages dispersées sur neuf baies de la côte du Pacifique, dans le sud de l'Etat tropical d'Oaxaca.

Des hôtels et des édifices en copropriété seront érigés face à cha-

les de Santa Cruz, Tangolunda et Chahue.

Le plan original prévoyait l'ouverture de trois hôtels au début de 1988, mais un seul a été prêt selon l'horaire prévu. Le Binniguenda a ouvert ses portes à Santa Cruz l'an dernier et abrite surtout, pour l'heure, les architectes et ingénieurs travaillant au projet.

Des hôtels cinq-étoiles sont déjà en construction sur la baie de Tangolunda. Le Club Med de Huatulco, aménagé au coût de \$40 millions, a ouvert ses portes en mai dernier et, d'ici mars, un hôtel Veramar et un Sheraton seront aussi en opération. A cette date, les chambres d'hôtels disponibles seront de quelque 1.200. La construction de villas et d'édifices en copropriété a par contre débuté sur la baie de Chahue.

Au village de Santa Cruz, on est aussi à aménager deux

grandes places publiques, une marina, des centres commerciaux et plusieurs autres édifices à vocation touristique. La population permanente, prévoit-on, devrait éventuellement atteindre 300.000 : le projet devrait générer quelque 100.000 emplois permanents. Cette nouvelle population vivra dans une zone urbaine qu'on est à aménager, à l'intérieur, face à la baie de Chahue.

Planification à long terme

D'ici cinq ans, Huatulco offrira quelque 4.270 chambres aux touristes, soit environ la moitié des infrastructures hôtelières existant à l'heure actuelle à Cancun; d'ici l'an 2018, Huatulco devrait compter pas moins de 26.000 chambres.

Toutes les structures ont été dessinées pour s'harmoniser avec l'environnement et pour respecter l'architecture traditionnelle du pays. La majorité des bâtisses sont

de faible hauteur, ont des murs épais et sont habituellement dotées de cours intérieures.

C'est à la fin des années 60 que les autorités mexicaines ont entrepris de créer des centres de villégiature sur les côtes sous-développées du pays. A l'heure actuelle, le tourisme ne le cède qu'à l'industrie pétrolière comme source de revenus en devises étrangères du pays. L'Etat d'Oaxaca, montagneux et pauvre, prévoit percevoir des revenus énormes de Huatulco.

Le promoteur du projet est formé d'un consortium appelé CTH, regroupant principalement Fonatur, American Express, la banque mexicaine Bancomer et le Club Med.

A l'exemple des autres centres de villégiature mexicains, Huatulco prévoit maintenir le flot touristique en organisant des campagnes publicitaires permanentes

à travers le monde, notamment en Amérique du Nord.

Il n'en demeure pas moins que les autorités auront encore quelques difficultés à surmonter.

Ainsi, Aeromexico, seul transporteur aérien à relier Huatulco à Mexico, a fait faillite plus tôt cette année.

Les charters du Club Med reliant le centre à Mexico sont uniquement réservés aux clients du club. Un transporteur régional relie deux fois par semaine Huatulco à la capitale Oaxaca. Le voyage ne prend que 30 minutes. D'autres liaisons aériennes sont aussi disponibles de d'Oaxaca et Mexico à Puerto Escondido.

Les responsables, qui admettent que le transport aérien représente actuellement un problème, affirment que d'autres compagnies ont l'intention de créer des liaisons régulières entre Mexico et Huatulco. On espère que, d'ici cinq ans, des vols réguliers relieront sans escale le centre de villégiature à de nombreuses grandes villes occidentales, même en Europe.

Quant à la population locale, si elle n'est pas enthousiasmée par certains aspects du projet qui modifiera en profondeur son mode de vie, elle admet que les emplois créés ne pourront qu'améliorer le niveau de vie de tous.

Fonatur a exproprié quelque 21.000 hectares de terre pour ce projet, ce qui n'a pas été sans heurts. Les expropriés ont toutefois été relogés dans de nouvelles maisons, sur la rive d'un fleuve local, dans des conditions considérablement meilleures qu'auparavant.



Les installations du Club Med sont prêtes à recevoir les «Gentils membres».

<b>VOYAGES PLEIN SOLEIL</b> 10650, L'Ornière Loretteville <b>847-1023</b>	
<b>FORT LAUDERDALE</b> Vol seul de Québec Départs les 17 déc., 7, 14, 21 janv. 1 ou 2 sem.	<b>199\$</b>
<b>VENEZUELA</b> Avion/hôtel de Montréal Départ le 17 décembre 2 semaines	<b>399\$</b>
<b>ACAPULCO</b> Avion/hôtel de Québec Départ le 22 décembre 1 semaine	<b>599\$</b>
<b>CARTHAGÈNE</b> Avion/hôtel de Québec. Tous les repas/boissons, etc. Départs les 6 et 18 déc. 1 semaine	<b>749\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> Avion/hôtel de Québec Départs les 6 et 25 déc. 1 semaine	<b>449\$</b>
Vérifiez nos spéciaux dernière minute 7 jours avant le départ	
Taxes et frais de services en sus. Permis du Québec 24134272-700625. Heures d'ouverture: du lundi au mercredi de 9h à 17h30 jeudi et vendredi de 9h à 21h samedi de 10h à 16h. Tél.: (418) 847-1023	

## SKI EUROPE USA • WHISTLER

**SPORTSMANIA**  
LE PRÉALABLE DES VOYAGES EUROPE  
COLORADO • CALIFORNIE • WHISTLER

TOUS LES DÉTAILS DANS NOTRE BROCHURE DISPONIBLE CHEZ **SPORTSMANIA** ET **ANDRÉ LALONDE SPORTS**

**FORFAITS EUROPE "9 JOURS"**  
**FORFAITS EUROPE "15 JOURS"**

**LE SEUL VRAI SPÉCIALISTE DU SKI VOYAGE**

**L'ÉCONOMANIA**  
**\$749.00**  
DU 6 AU 14 JANVIER 1989

**AVORIAZ**  
TRANSPORT AÉRIEN - TRANSFERTS HÉBERGEMENT - SKIPASS 6 JOURS

**KLM**

voies **SPORTSMANIA** TOURS INC.  
709, RUE TASCHEREAU STE-THÉRÈSE (QUÉBEC) J7E 4C9

**TÉL.: (514) 430-0187 (SANS FRAIS) 1-800-363-8182**

## CLUB STAN-BUY

Permis du Québec

**Heures d'ouverture**  
Lundi, mardi, mercredi: 8h30 à 17h  
Jeudi, vendredi: 8h30 à 19h  
Samedi: 10h à 16h

<b>FORT LAUDERDALE</b> De Québec Dép. 17 déc. Vol seulement 1-2 sem. 189\$ + 49\$ taxes	<b>CARTHAGÈNE (Colombie)</b> De Québec Dép. 18 déc. Club Decameron (formule tout inclus) 1 sem. 699\$ + 179\$ taxes
<b>CANCUN (Mexique)</b> De Québec Dép. 23 déc. Hôtel Novotel 1 sem. 369\$ + 77\$ taxes	<b>ACAPULCO (Mexique)</b> De Québec Dép. 22 déc. Hôtel Romano Le Club ou Acapulco Dolphins 1 sem. 549\$ + 89\$ taxes
<b>PUERTO PLATA (République Dominicaine)</b> De Québec Dép. 18 déc. One Ocean Place (Sosua) 1 sem. 439\$ + 122\$ taxes 2 sem. 649\$ + 198\$ taxes	<b>PUERTO LA CRUZ (Venezuela)</b> De Québec Dép. 16 déc. Doral 1 sem. 399\$ + 99\$ taxes
<b>ACAPULCO (Mexique)</b> De Québec Dép. 15 déc. Do Brazil 1 sem. 369\$ + 113\$ taxes 2 sem. 469\$ + 163\$ taxes	<b>RECIFE (Brésil)</b> De Québec Dép. 19 déc. Hôtel Voyage (petit déj.) 15 jrs 779\$ + 150\$ taxes
<b>PUNTA CANA (République Dominicaine)</b> De Mirabel Dép. 17 déc. Bavaro Beach (2 repas/jr) 1 sem. 649\$ + 154\$ taxes	<b>PUERTO VALLARTA (Mexique)</b> De Mirabel Dép. 17-18 déc. Hôtel Eloisa ou Gavivota 1 sem. 399\$ + 102\$ taxes 2 sem. 499\$ + 122\$ taxes
<b>VARADERO (Cuba)</b> De Mirabel Dép. 16 déc. Hôtel Cuatros Palmas (2 repas/jr) 1 sem. 679\$ + 77\$ taxes	<b>CURAÇAO</b> De Mirabel Dép. 25 déc. Hôtel Los Palmas (ch.) 1 sem. 739\$ + 119\$ taxes
<b>FREEMPORT</b> De Mirabel Dép. 24 déc. Freemport Inn (ch.) 2 sem. 549\$ + 99\$ taxes	Nous avons plusieurs autres spéciaux. N'hésitez pas à nous contacter!

225, boul. Charest Est, Québec (418) 648-8888 Carte de membre en sus

## Voyages Thomas Cook CHEZ EATON

### FLORIDE JANVIER AU SOLEIL

DEPART DE QUÉBEC EXCEPTÉ  
PALM BEACH — DÉPART DE MONTRÉAL

<b>FT. LAUDERDALE</b> Sheraton Yankee Trader (standard) Départs de Québec; départs du samedi 26 DÉC. AU 13 JAN.	PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE UNE SEMAINE DEUX SEMAINES <b>519 759</b> <b>529 769</b>
13 JAN. AU 31 JAN.	
<b>MIAMI</b> Chateau By The Sea (standard) Départs de Québec; départs du samedi 26 DÉC. AU 13 JAN.	PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE UNE SEMAINE DEUX SEMAINES <b>549 819</b> <b>559 829</b>
14 JAN. AU 31 JAN.	
<b>POMPANO BEACH</b> Ramada Inn Départs de Québec; départs du samedi 26 DÉC. AU 13 JAN.	PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE UNE SEMAINE DEUX SEMAINES <b>589 889</b> <b>609 909</b>
14 JAN. AU 31 JAN.	
<b>PALM BEACH</b> Days Inn Oceanfront Resort Départs de Montréal; départs du samedi 26 DÉC. AU 13 JAN.	PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE UNE SEMAINE DEUX SEMAINES <b>599 919</b> <b>609 929</b>
14 JAN. AU 31 JAN.	

**519** PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE

Pour quelque un de spécial sur votre liste des Fêtes Offrez la magie des Voyages UN CERTIFICAT CADEAU DE VOYAGES THOMAS COOK Venez nous voir aujourd'hui même!

**Thomas Cook Le nom de confiance partout où vous allez**

Une présence exceptionnelle ... Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton: Les Galeries de la Capitale 627-5811 Place Ste-Foy 653-9331

**LES CHÈQUES DE VOYAGE THOMAS COOK vous en donnent pour votre argent**

Offerts dans la plupart des grandes banques, compagnies de fiducie ou certains bureaux de Voyages Thomas Cook

**VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!**

Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook

**PROTÉGEZ-VOUS!** Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur ASSURANCE

**Crédit accepté avec la carte Eaton** **EATON** Nous sommes... le grand magasin du Canada

**J'❤️ L'HIVER AU SOLEIL**

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

### NOUVEAUX PRIX VOLS DETENTE®

<b>FORT LAUDERDALE</b> le samedi après-midi, Minerve Canada Vol Direct <b>199</b> taxes 49\$	<b>ACAPULCO</b> Le jeudi matin AirTransat, Vol Direct <b>369</b> taxes 33\$	<b>MARGARITA</b> Nuit du jeudi au vendredi Avenza Vol Direct <b>369</b> taxes 19\$	<b>PUERTO LA CRUZ</b> nuit du jeudi au vendredi Avenza Vol Direct <b>369</b> taxes 19\$
---	--	---	--

Prix par personne basé sur une semaine à certaines dates

### DEPARTS DE QUÉBEC

**multitour**  
membres du groupe Transat Inc.  
DÉPARTS DU QUÉBEC

# La Barbade, une île à visiter en mini-jeep

BRIDGETOWN - A La Barbade, les touristes sont invités à visiter l'île en moke, une mini-jeep aux allures de go-kart.

par RON TRUMAN  
de la Presse canadienne

Un moyen de transport amusant et, de surcroît, bon marché.

Mais conduire à La Barbade demande quelques ajustements. D'ailleurs, plusieurs touristes, dans l'heure qui suit leur arrivée, jurent de ne circuler qu'à pied tout le temps du séjour.

Il faut dire que le trajet de l'aéroport à l'hôtel en taxi n'est pas fait pour rassurer les nouveaux venus à La Barbade. Une montée d'adrénaline à chaque tournant n'est pas exactement ce que vous souhaitez expérimenter le reste de votre séjour.

Le taxi, donc, vous emmène à toute allure - et ce n'est pas peu dire - sur des routes à moitié goudronnées, véritables tranchées zigzagant à travers les champs de canne à sucre. Les murs de canne font de chaque tournant un mystère, la visibilité étant à peine

d'une centaine de mètres. Pour comble, tradition britannique oblige, la conduite est à gauche.

Sur ces étroites routes, les voitures, mais aussi un nombre imposant de camions et d'autobus vont à un train d'enfer, chacun klaxonnant à tour de bras pour affirmer sa priorité.

### Une île à explorer

Que ce voyage d'initiation ne vous intimide pas, cependant. Une fois remis de vos émotions, il ne vous reste plus qu'à vous procurer pour \$10 un permis de conduire spécial et à louer une mini-jeep. C'est alors que vous pourrez à loisir découvrir l'île au volant de votre véhicule.

Oui, à loisir. Car le rythme de vie est plus lent qu'il ne paraît à première vue.

Dans cette île qui ne mesure que vingt kilomètres sur cinq, on ne se perd jamais vraiment, ou en tous cas, pas pour très longtemps. Ici, tous les chemins mènent à... Bridgetown, la capitale. Sur la

route, chaque arrêt d'autobus indique clairement les directions, soit To Town, soit Out of Town. Aussi, si vous croyez être vraiment égaré, il vous suffit de suivre les arrêts d'autobus To Town jusqu'à Bridgetown et de recommencer votre périple à partir de là.

Vous voilà donc en route pour l'arrière-pays. Vous découvrez bientôt qu'il y a deux cultures bien distinctes: la plage et le reste.

Depuis Hometown, la centre de villégiature situé juste au nord de Bridgetown, il ne faut que quelques minutes pour atteindre la première route qui mène vers l'intérieur de l'île.

Au premier virage, vous laissez déjà derrière vous le soleil aveuglant, le sable d'un blanc éblouissant, un monde de bars sans fin et une foule de touristes à moitié nus. Votre jeep vous fait grimper une route bordée de falaises d'ancien corail, coiffées d'une forêt dense. Quand vous atteignez enfin le premier plateau, c'est toute une nouvelle vie qui se trame ici.

Des femmes vont et viennent, portant leur charge sur la tête, des gens s'activent dans les champs, d'autres attendent l'autobus qui les conduira à la ville.

Ici, la tenue vestimentaire est soignée, les gens semblent toujours être en habit du dimanche.

### Pousser plus loin

L'extrémité nord de l'île vaut assurément le détour.

De hautes falaises façonnent la côte. D'énormes vagues venues des îles Canaries déferlent à leurs pieds, explosant en gerbes d'écume deux fois plus hautes que la falaise. Les jours de tempête, le spectacle est digne de celui des Chutes du Niagara.

On n'hésitera pas non plus à pousser plus loin pour atteindre l'Animal Flower Cave, une grotte que l'on aura peut-être du mal à trouver, la route se transformant presque en un chemin de chèvres.

Pour un prix minime, un guide vous fera visiter de grandes grottes abritant des étangs nés de la marée et parsemés d'anémones. Sur les murs et le plafond

formés par l'érosion, vous pourrez admirer les contours de formes animales.

Les grottes s'ouvrant sur l'Atlantique, les claustrophobes n'ont rien à craindre. Loin d'être sombres et étroites, elles sont claires et aérées. Seule la pierre sous les pieds est un peu glissante.

Poursuivant votre route, vous longerez bientôt la côte de Bathsheba, où vous pourrez à loisir admirer les vagues et le travail de l'érosion. Vous finirez votre périple sur la côte sud, vous arrêtant pour prendre un lunch au chateau Sam Lord ou à l'hôtel Crane Beach.

Conduire dans Bridgetown est un peu déroutant. Il y a partout des ronds-points et une circulation continue. Attention aux sens uniques. C'est si facile de s'engager dans le mauvais sens.

Une fois engagé, ne comptez pas trop sur les autres conducteurs pour vous faire signe de vous arrêter. La plupart vous regarderont plutôt d'un air effaré, sans bouger le petit doigt.

Dans l'arrière-pays, les routes sont parfois goudronnées, et relativement larges. Cependant, lorsque vous vous dirigez vers la montagne, la route se rétrécit pratiquement à la largeur de votre jeep, vous faisant longer une vallée profonde, sinon un précipice.

Vous aurez assez d'une journée dans votre jeep. Pratiques, consommant peu d'essence, ces véhicules cependant sont loin d'être confortables. Vous en serez donc pour une petite balade à la dure et à l'étroit.

Mais qu'importe. L'arrière-pays de l'île vous invite à la découverte d'un paysage que vous pourrez contempler à ciel ouvert à bord de la jeep barbadienne.

La jeep se loue \$200 Cdn par semaine, auquel il faut ajouter l'assurance.

Pour de plus amples renseignements, contactez l'Office du tourisme de la Barbade, 615, boul. René-Lévesque ouest, bureau 960, Montréal, H3B 1P5; tél.: (514) 861-0085.

GRUPE BENIDORM: 14 février (1 et 2 mois). Date limite d'inscription: 8 janvier 1989.  
GRUPE TORREMOLINOS: 13 février (1 et 2 mois). Date limite d'inscription: 7 janvier 1989.  
Réservez immédiatement, places très limitées.

### DANS VOS RÊVES, IL Y A UNE PLAGE QUE NOUS CONNAISSONS

 <b>L. TREMBLAY</b> Le connaisseur	<b>VENTE DE JANVIER</b>		<b>CET HIVER À SAN ANDRÉS</b> Le dernier des paradis oubliés	
	PUERTO VALLARTA (GAYOTA et ELOISA HÔTEL)	1 sem. 499* 2 sem. 499*	Les 8 et 22 janvier 89, 2 semaines	799*
	MAZATLAN	1 sem. 499* 2 sem. 599*	Les 5 fév., 5 et 19 mars, 2 semaines	999*
	CUBA (Cuisinette)	1 sem. 449* 2 sem. 499*	Incluant avion, hôtel, transferts et guide sur place.	
<b>CUBA:</b>		1 sem. 499*	2 sem. 659*	2 repas par jour: (janvier)
<b>AUBAINES "5 ÉTOILES" HIVER 1989: VOYAGES AVEC ACCOMPAGNATEUR DE QUÉBEC • PAS D'INTERMÉDIAIRES... ÉCONOMIE DE 400\$ par personne...</b>				
 <b>FLORIDE</b> de Québec Janvier 89	AGADIR—MAROC avec cuisinette		LAS PALMAS: GRANDE CANARIE	
	18 fév., 7 sem.		13 mars, 4 semaines	
	1 889\$		1 760\$	
	Vol seul: 1 sem. 199* 2 sem. 249*		Edgewater 1 700\$ Waikiki Surf Main 1 550* Taxes et service en plus	
Beachbarbour: 1 sem. 549* 2 sem. 599*				
<b>voitures AZUR &amp; SOLEIL Ltée 681-8129</b> 1003, rue Myrand, Ste-Foy, Québec				

### Imaginez une semaine au Club Med...

<b>CLUB MED. LE SANDPIPER</b> Séjour seulement À partir de 945 \$ 31 décembre-8 avril	<b>CLUB MED. COPPER MOUNTAIN</b> Séjour seulement À partir de 1 000 \$ 1 <sup>er</sup> janvier-9 avril	<b>CLUB MED. IXTAPA</b> Forfait - Départ de Toronto À partir de 1 289 \$ 31 décembre-22 avril
<b>CLUB MED. TURKOISE</b> Forfait - Départ de Montréal À partir de 1 535 \$ 7 janvier-22 avril	<b>CLUB MED. LES BOUCANIERS</b> Forfait - Départ de Montréal À partir de 1 525 \$ 7 janvier-1 avril	<b>CLUB MED. ELUTHÉRA</b> Départ de Montréal À partir de 1 450 \$ 31 décembre-11 mars
<b>CLUB MED. STE-LUCIE</b> Forfait - Départ de Montréal À partir de 1 375 \$ 7 janvier-28 janvier	<b>CLUB MED. CARAVELLE</b> Forfait - Départ de Montréal À partir de 1 480 \$ 7 janvier-1 avril	<b>CLUB MED. PLAYA BLANCA</b> Forfait - Départ de Montréal 1 100 \$ 7 janvier-22 avril
<b>CLUB MED. PUNTA CANA D. R.</b> Forfait - Départ de Québec À partir de 1 160 \$ 1 <sup>er</sup> janvier-15 avril		<b>CLUB MED. PARADISE ISLAND</b> Forfait - Départ de Montréal À partir de 1 295 \$ 31 décembre-11 mars

Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyages ou le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 355-2582 ou 1 800 353-6033 sans frais.  
DÉPARTS À LA FIN DE LA SEMAINE: 31 DÉCEMBRE, 7 JANVIER, 14 JANVIER, 21 JANVIER.

### VOYAGES MULTI-SERVICES

**FORT LAUDERDALE**  
Avion à partir de 129\$ + 49\$ Tx

**VENEZUELA**  
DE QUÉBEC  
16 décembre 1 sem. 499\$ + 99\$ Tx  
Avion + hôtel  
À partir de 2 sem. 639\$ + 149\$ Tx

**PORTO PLATA**  
DE QUÉBEC  
18 décembre 1 sem. 435\$ + 121\$ Tx  
Avion + hôtel  
À partir de 2 sem. 545\$ + 172\$ Tx

Agence accréditée par la FADOQ pour la vente des voyages.  
FADOQ 89

3695, de l'Hétrière (Bocages du Golf)  
Saint-Augustin, Québec  
Permis du Québec  
872-3335

# JAMAÏQUÉBEC

La plus chaude des îles du Sud. La nôtre.

## OCHO RIOS 469\$\*

Admirez la baie et remontez ses huit rivières qui recèlent des trésors magnifiques. Faites une excursion en bateau qui vous mènera dans les mystérieuses cavernes Runaway ou la grotte verte, ancien repaire des pirates. Si vous préférez la terre ferme, visitez en autobus découvert, les belles plantations de bananes, canne à sucre et noix de coco.


Du 27 novembre au 13 décembre 1988, Touram vous offre une fantastique semaine au Turtle Beach Towers.

- Gamme de services avantageux sur l'île.
- 1 chambre à coucher de luxe par condominium.

Pour obtenir plus de détails, consultez votre agent de voyages.

\* Taxes, service et taxe d'aéroport: III\$  
Ce prix forfaitaire est assujéti à des changements sans préavis.

Plus excitante, plus fantastique, plus accessible que jamais.



### multitour

économisez jusqu'à 800\$ par couple et par séjour

DEPART DE QUÉBEC  
2 semaines pour le prix d'une semaine

<b>ACAPULCO</b> Air Transat L-1011	1 sem*	2 sem*
05, 12, 19 janvier		
Vol Détente ®	369	429
Do Brazil economica	559	559
Ipanéma	589	589
Ipanéma Studio	639	639
Suite Junior	639	639
El Presidente	709	709
Sand's* Bungalow CP	589	589
Hotel CP	619	619
*non valide le 19 janvier		
<b>PUERTO LA CRUZ</b>		
<b>PUERTO PIRITU</b> Avensa B 727	1 sem*	2 sem*
30 déc.		
Vol Détente ®	369	399
Puerto Morro Triplex partagé	769	769
Petit groupe*	829	829
Condo Corevac Suite (voiture incluse)	839	839
06, 13, 20 janvier		
Condo Corevac Suite (voiture incluse)	639	639
Puerto Morro Triplex partagé	679	679
Petit groupe*	739	739
* réduction pers sup. applicable en 1 sem seulement		
<b>MARGARITA</b> Avensa B 727	1 sem*	2 sem*
30 déc.		
Vol Détente ®	369	399
Bellavista Combo	899	899
El Farallon Suite junior	799	799
06, 13, 20 janvier		
Bellavista combo	869	869
Concorde	959	959
Flamingo	619	619
Las Terrazas (voiture incluse)	839	839
Margarita Beach suite	959	959
El Farallon Studio	699	699
Suite junior	719	719
Suite senior	739	739

**CONSULTEZ VITE VOTRE AGENT DE VOYAGES**  
Places limitées. \* Taxes et frais de service en sus. Permis du Québec



La Martinique

L'atmosphère d'un coin de France au climat tropical

FORT-DE-FRANCE - Visiter la Martinique, une des deux grandes îles des Antilles françaises, c'est retrouver l'atmosphère d'un coin de France avec, en plus, un climat tropical.

par JUDY ROSS de la Presse canadienne

Vous rencontrerez aussi à l'occasion le vendeur ou le fonctionnaire arrogant, que vous pourriez cependant désarmer d'un sourire.

Les habitants, dont quelques-uns descendent de Bretons et de Normands, le reste de la population venant à l'origine d'Afrique ou de l'Inde, parlent français, certes, mais aussi créole, un mélange de français et de langues indigènes.

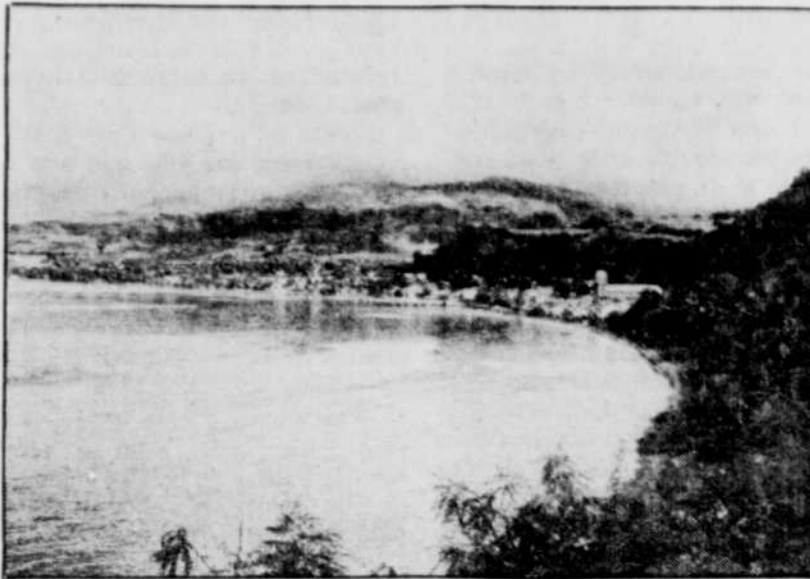
Influence française

En raison de ses liens étroits avec la France - la Martinique constituant un département français, comme la Guadeloupe, d'ailleurs - l'île a un des plus hauts niveaux de vie de toute la région des Caraïbes.

L'éducation, obligatoire et gratuite, a porté le taux d'alphabétisme à plus de 95 %. On notera particulièrement l'absence de cabanes en tôle et d'immondices, qui sont souvent le lot des autres îles antillaises.

A Fort-de-France, la capitale, on trouvera des boutiques de parfums, de crystal et de vêtements français. Le cœur de la ville abrite un magnifique parc où se dresse une statue de l'Impératrice Joséphine, la première épouse de Napoléon, qui naquit et fut élevée dans l'île.

Le goût des Européens pour des vacances actives explique la grande variété de visites et d'excursions disponibles. En Martini-



Baie à la Martinique.

que, le touriste est amené à se rendre à St-Pierre, la ville qui fut détruite lors de l'éruption de la Montagne Pelée, en 1902, qui fit en outre 30.000 victimes, soit l'entière population de la ville, à l'ex-

ception d'un prisonnier qui se trouvait dans une cellule souterraine.

Un musée présente d'ailleurs des documents sur le désastre avec des photographies d'avant et

après la tragédie et des vestiges extraits des décombres.

Les raisons ne manquent pas de choisir les Antilles françaises comme destination de vacances, mais pour de nombreux vacanciers qui y retournent année après année, la nourriture n'est pas la moindre des attractions.

Sans prétention

La Martinique a plus d'une centaine de restaurants, depuis les grands établissements servant la haute cuisine française jusqu'aux tables de pique-nique installées sur les galeries de maisons où l'on vous sert des mets créoles épicés.

À la différence de la cuisine française qui est aujourd'hui encore le monopole de chefs hommes, la cuisine créole est le domaine réservé des femmes, les recettes passant, depuis des générations, de mère en fille.

C'est peut-être pourquoi ces femmes ne craignent pas de trans-

former leur maison en restaurant. Un simple écriteau, peint à la main, pendu sur la galerie... et voilà, un bistro sans prétention convie les touristes comme les gens du coin à s'asseoir côte à côte pour un repas créole.

De bons vins français accompagnent généralement les repas, la boisson favorite demeurant cependant le ti punch, un cocktail de rhum, de jus de limette et du sirop de canne à sucre servi dans un petit verre.

Pour amuse-gueule, on se réglera de morue hachée frite dans de la pâte, ou encore de crabes farcis, de la chair de crabe servie dans la carapace.

Pour de plus amples renseignements sur des vacances dans les Antilles françaises, contactez l'Office du Tourisme français, 1981, rue McGill College, bureau 490, Montréal, H31 3W9; tél.: (514) 288-4295.

Manoir Richelieu advertisement for winter packages. Includes text: 'Le Mont-Grand-Fond est ouvert', 'FORFAIT MOTONEIGE', 'Chambre et petit déjeuner 46\$05 / 29\$05', 'Chambre seulement 70\$ / 18\$'.

Manoir Richelieu advertisement for Christmas packages. Includes text: 'FORFAIT NOËL', '24, 25 et 26 décembre 1988', '306\$ / 234\$'.

Manoir Richelieu advertisement for Saint-Sylvestre package. Includes text: 'FORFAIT SAINT-SYLVESTRE', '31 décembre 1988, 1er, 2 janvier 1989', '306\$ / 234\$'.

FORFAIT SANTÉ advertisement. Includes text: 'POUR RETROUVER SES ÉNERGIES A SAINT-JEAN-PORT-JOLI', '215\$', 'MOTEL AUBERT de GASPÉ'.

PASSEPORT MEDIC advertisement. Includes text: 'VOUS EN AVEZ VRAIMENT BESOIN', 'CANADA/U.S.A. INC.', 'MONTREAL: (514) 875-8250'.

SERVICES MEDICAUX UNIQUES advertisement. Includes text: 'VOYAGER À L'ABRI DE TOUS SOUCIS', 'MONTREAL: (514) 875-8250'.

CUBA advertisement. Includes text: 'cuba une plage à votre portée', 'BUREAU DE TOURISME DE CUBA', '440, boul. Dorchester Ouest, bureau 1402, Montréal, Québec H2Z 1V7'.

Je ne retournerai jamais au Club Med... advertisement. Includes text: '...pour une semaine seulement. J'en prendrai deux, c'est sûr!', 'Club Med'.

Agence de Voyages Sears advertisement for Brazil. Includes text: 'BRÉSIL CIRCUIT "SPÉCIAL CARNAVAL"', '2 semaines 2 695\$', '3 semaines 3 325\$'.

La Guadeloupe

Des îles qui ont tout pour plaire

POINTE-A-PITRE (PC)- La Guadeloupe est pourvue de tous les attraits qui recherchent le touriste dans les îles des Caraïbes...

Deux îles

La Guadeloupe est principalement constituée de deux grandes îles Grande Terre et Basse Terre...

Mais la Guadeloupe constituant un département français, son industrie du tourisme dessert aussi le marché de la France...

Les Européens surpassent en fait les touristes nord-américains, et les visiteurs du vieux continent n'affectionnent pas particulièrement les journées de bronzage sur la plage...

Les excursions et les visites organisées en Guadeloupe ne manquent pas: petits villages de pêcheurs, plages désertes, forêt tropicale, volcan encore fumant...

Les adjectifs grande et basse n'expriment aucunement des notions de topographie, mais font plutôt allusion à la force des vents dominants qui soufflent dans la région.

Basse Terre, la plus grande, est moins développée. Elle abrite un parc national de 30,000 hectares qui invite le touriste à des randonnées à travers sa forêt tropicale et, même, jusqu'au bord de La Soufrière, un volcan toujours actif mais sous contrôle constant.

Se diriger sur ces routes en terrain accidenté peut se révéler toute une aventure. C'est pourquoi vous opterez peut-être pour

une visite organisée en autobus dans cette région.

Une région qui fait défiler devant vous de splendides plages désertes et de pittoresques villages de pêcheurs.

Grande Terre, par contre, offre un paysage de collines douces les mornes - à la végétation luxuriante, des champs de canne à sucre à perte de vue et une succession de plages façonnant le littoral. C'est dans cette île que l'industrie touristique est la plus développée.

Les hôtels émaillent la côte sud, depuis Pointe-à-Pitre, la capitale, jusqu'à St-François, en passant par Bas-du-Fort, Ste-Anne et Le Gosier.

Autrefois, centre caféier et cotonnier prospère, Le Gosier est aujourd'hui le centre de villégiature recherché de nombreux touristes.

Marché du port très coloré

Pointe-à-Pitre est à 40 minutes de Gosier en autobus. Bien que l'on présente la ville comme le Paris des Antilles, il semble bien que le seul point commun entre les deux capitales réside dans le

tintamarre de la circulation automobile.

Pointe-à-Pitre est une ville poussiéreuse, une ville d'immeubles bas, se ressemblant tous, et un port grouillant de monde et d'activité. On choisira de la visiter au petit matin, quand la fraîcheur enveloppe encore les lieux et quand le marché du port bat son plein.

Des femmes coiffées de turbans de madras, genoux écartés et pieds bien plantés, sont assises sur des caisses de bois au milieu de fruits, de légumes et de sacs de toile débordant d'épices.

Autre excursion recommandée, une balade le long du littoral à l'est de Gosier. Vous pouvez louer une voiture pour cette sortie d'une journée qui vous conduira jusqu'à St-Anne, où le Club Méditerranée occupe une large bande de plage, à laquelle le public peut accéder par une petite route.

Continuant votre route vers l'est, vous attendrez le charmant village de St-François, où un club de planche à voile vous offre à tout moment un spectacle éton-



Pêcheur à la Guadeloupe.

nant. A la marina, un centre commercial décoré de fleurs en abondance regroupe des boutiques de mode à la portée des portefeuilles bien garnis.

De là, vous vous rendez à la Pointe des Châteaux, l'extrême pointe de l'île, hérissée d'imposants rocs volcaniques battus par les vagues.

Là, la plage s'étend sur des kilomètres, protégée par des dunes et ornée d'une barrière de corail juste à quelques pas du bord.

Prenez le temps de faire une

promenade sur la plage, de nager dans les petites criques protégées, après quoi La Langouste, un restaurant sur la plage vous invite à un repas de langouste grillée en plein air. Assis à une table de pique-nique, avec pour seul décor le paysage marin alentour, vous recevrez la douce brise des vents de travers.

Pour de plus amples renseignements sur des vacances dans les Antilles françaises, adressez-vous à l'Office du Tourisme français, 1981, rue McGill Collège, bureau 490, Montréal, H3I 3W9; tél.: (514) 288-4295.



Opération coup de Soleil!

LES AUBAINES SUPER-SUD DE TRAFIC

JANVIER 89 Economie maximum par personne

DÉPARTS DE QUÉBEC

MEXIQUE ACAPULCO

Air Transat, jeudi matin, du 29 décembre au 26 janvier. Vol seulement. Romano Palace. Posada Del Sol. El Tropicano/ Nouveauté

ÉPARGNEZ JUSQU'À 700\$ PAR COUPLE

Table with 4 columns: 1 sem, économie, 2 sem, économie. Values range from 419\$ to 699\$.

VENEZUELA

Avensa, jeudi soir, du 29 décembre\* au 26 janvier.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 560\$ PAR COUPLE

Table with 4 columns: 1 sem, économie, 2 sem, économie. Values range from 369\$ to 929\$.

Margarita

Vol seulement. Real Flamingo. Bella Vista (petits déj. et 2 soupers/sem.). Concorde. Hosteria El Agua (Playa El Agua). La différence Trafic

Table with 4 columns: 1 sem, économie, 2 sem, économie. Values range from 369\$ to 929\$.

Puerto La Cruz

Vol seulement. Riviera

Table with 4 columns: 1 sem, économie, 2 sem, économie. Values range from 369\$ to 759\$.

Puerto Piritu

Casacoima - app. 2 ch. (base 4)

Table with 4 columns: 1 sem, économie, 2 sem, économie. Values range from 499\$ to 579\$.

FLORIDE FORT LAUDERDALE

Minerve Canada, samedi après-midi, du 31 décembre\* au 28 janvier. Vol seulement. Surf Vista/Miami/ Nouveauté. Waikiki - chambre/Miami. Sheraton Yankee Trader - standard/Fort Lauderdale

ÉPARGNEZ JUSQU'À 340\$ PAR COUPLE

Table with 4 columns: 1 sem, économie, 2 sem, économie. Values range from 199\$ to 1105\$.

\* Venezuela 30 déc. et Floride 31 déc.: tarifs réduits applicables aux séjours de 2 semaines seulement. Prix et économie indiqués par personne, occupation double (sauf où mentionné autrement), taxes et frais de services en sus. Les prix sont valables pour les nouvelles réservations seulement et sont sujets à changement sans préavis. Places limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Voir la brochure "Les Super-Sud de Trafic Voyages" pour connaître les conditions générales d'inscription.

TARIFS AÉRIENS GARANTIS 1989

Table with 4 columns: Destination, 1 sem, 2 sem, 3 sem. Destinations include Paris, Londres, Amsterdam, Bruxelles, Genève, Francfort, Vienne, Athènes, Rome, Lisbonne.

Billet d'avion aller-retour, taxes en sus, places limitées, départs quotidiens.

\* Ces vols décolent selon un horaire régulier. Ils vous permettent de profiter d'un avion gros porteur (Boeing 747, DC-10 ou Lockheed 1011) sous l'égide d'une compagnie de réputation internationale. Dans le cas des vols avec escales, vous pouvez profiter de la possibilité d'un court séjour dans les capitales ou le transporteur vous dépose. Les départs se font de MONTREAL. Les prix indiqués sont sujets à certaines conditions et à des changements sans préavis. Autres destinations disponibles. Obtenez tous les détails chez LE CONSEILLER CLUB VOYAGES.

Complex advertisement for Club Voyages featuring various travel packages for Mexico, Florida, and Cuba, along with special offers and contact information.

Advertisement for Solange Goulet Voyages, listing travel services and contact details for Charlesbourg and Sainte-Foy.

Large advertisement for Club Voyages detailing departure schedules and prices for various destinations like Punta Cana, Acapulco, Puerto Plata, and Florida.

Advertisement for SOL-VAC TOURS, featuring special flight packages to Punta Cana, Puerto Plata, Mazatlan, and Acapulco.

Club Voyages logo and contact information for various branches.

Club Voyages branch information for Beauport and Charlesbourg.

Club Voyages branch information for Loretteville and Québec.

Club Voyages branch information for Sainte-Foy, Rivière-du-Loup, and St-Georges.

Advertisement for TRAVELAIDE featuring travel packages to Punta Cana, Puerto Plata, and Recife.

Advertisement for DESTINATIONS SOLEIL 1988-1989, listing travel packages to Puerto Plata, Mazatlan, and Acapulco.

Advertisement for ENVOLÉES SPÉCIALES DE SOL-VAC TOURS, listing special flight packages to various destinations.

Advertisement for SOL-VAC TOURS, listing travel packages and contact information.

Advertisement for SOL-VAC TOURS, featuring special flight packages and contact details.



Architecture coloniale espagnole dans les petites rues de Cartagena.

# Cartagena c'est plus qu'une plage

CARTAGENA (PC)- Dès que vous descendez de l'avion, la chaleur et le vent viennent à votre rencontre.

Une chaleur tropicale qui vous fait instantanément oublier l'hiver canadien que vous venez de quitter. Une chaleur tempérée par un air climatisé naturel, par le souffle régulier et rafraîchissant de l'alizé.

Bocagrande, la région touristique de Cartagena, est une péninsule de sable balayée par les vents, qui sépare la mer des Caraïbes de la baie de Cartagena. Ceux qui viennent ici pour le soleil peuvent louer sur la plage un paravent de toile et se faire bronzer à l'abri du vent.

Ceux qui la chaleur incommode généralement n'auront pas à rester dans leur chambre climatisée. Ils pourront visiter la ville et la région sans avoir l'impression de passer leur séjour dans un sauna.

Consacrez une demi-journée à une visite de la ville en autobus, qui vous donnera quelques con-

naissances sur la géographie et l'histoire de la région. Vous visiterez notamment le monastère La Popa que l'on atteint par une route tout en montées et en descentes raides.

Là, vous aurez un aperçu de l'histoire religieuse de la région. Dehors, depuis le parapet, vous embrasserez d'un coup d'oeil la ville, la baie et Bocagrande.

Autre point d'intérêt, la forteresse San Felipe, où le guide vous emmène dans un long tunnel dont les recoins cachés abritaient autrefois des soldats armés qui attendaient dans le noir.

Outre la visite de la ville, vous pourrez aussi faire une excursion en bateau jusqu'aux îles Rosario, ou visiter les jardins botaniques, dans l'arrière-pays, ou encore prendre de longues excursions pour visiter d'autres villes et villages.

Vous pourrez passer aussi vos

jours à flâner dans le quartier touristique ou dans les jardins tropicaux entourant la piscine de l'hôtel.

Cartagena offre au touriste une vie nocturne variée. A commencer par les hôtels, avec leurs restaurants et leurs soirées de musique.

Mais c'est le casino qui est encore l'une des plus grandes attractions. Les machines à sous captivent la foule des petits joueurs qui semblent récolter des gains répétés encourageants.

Pendant ce temps, les flambeurs s'animent autour de la table où de gros montants d'argent ne cessent de changer de mains.

On pourra opter également pour une sortie au restaurant, qui est toujours un plaisir pour le touriste canadien. Les repas sont relativement bon marché; ainsi, pour environ \$20 Cdn, vous aurez un succulent repas, plus un

service impeccable.

Vous avez, bien sûr, un grand choix. Cuisine française, poissons et autres fruits de mer, mais aussi des mets peu chers que l'on peut manger dans les petits restaurants locaux.

Au cours de votre séjour, vous rencontrerez surtout des Canadiens, peu d'Américains choisissant la Colombie comme destination soleil. Les Canadiens, d'ailleurs, ont commencé à se diriger vers ce pays vers le milieu des années 80, attirés principalement par des prix relativement modestes.

Un grand nombre de voyageurs offrent des forfaits-vacances pour la Colombie, surtout à partir de Montréal et de Toronto. Le forfait d'une semaine, en haute saison, est de \$800, hôtel et petit-déjeuner, ou \$1,000, tout compris.

Les soeurs Gariépy, de Sillery, déclarent: «Les voyages nous ont transformées!»



MIRABELLE le numéro 1 des vacances

## SUPER SPÉCIAUX DE NOËL

Départs de Québec

	1 Sem.	2 Sem.
<b>Fort Lauderdale</b>		
Départ du 17 décembre		
Vol seulement	199\$	199\$
Golden Nugget (chambre standard)	399\$	599\$
<b>Fort Lauderdale</b>		2 Sem.
Départ du 31 décembre		
Vol seulement		199\$
Golden Nugget (chambre standard)		599\$
<b>Acapulco</b>	1 Sem.	
Départ du 22 décembre		
Vol seulement	399\$	
Hôtel Doral Playa	529\$	
<b>Puerto Plata</b>	1 Sem.	
Départ du 25 décembre		
Vol seulement	399\$	
Nuevosol Sosua (cuisinette)	459\$	

N.B. Places limitées.

Prix par personne en occupation double. Taxes + frais de service en sus.



VOYAGES DERNIÈRE MINUTE CANAL 22  
QUÉBEC 7 JOURS PAR SEMAINE

11 agences à Québec			
<b>Beauport</b> Club Voyages Duval & Lavigne 663-4000	<b>Loretteville</b> Club Voyages Loretteville 813-4731	<b>Ste-Anne-de-Beaupré</b> Club Voyages Louisbourg 827-3795	<b>Club Voyages Duval &amp; Lavigne</b> 526-6130
<b>Charlesbourg</b> Club Voyages Gue-Bourg 626-3051	<b>Québec</b> Club Voyages Caravel 847-1454	<b>Ste-Foy</b> Club Voyages Afa 653-8736	<b>Club Voyages Ulysse</b> 653-7312
<b>Charny</b> Club Voyages Charny 632-48-46	<b>Club Voyages Duval &amp; Lavigne</b> 526-6130	<b>Club Voyages Fyde</b> 653-6221	

Permis du Québec



LOUISETTE ALAIN

VOYAGES FLEURY est fier de compter parmi ses conseiller(ère)s seniors madame Louise Alain, qui oeuvre depuis déjà 11 ans dans le domaine du voyage. Sympathique et enthousiaste, madame Alain saura très bien vous conseiller, que ce soit pour un voyage de vacances au soleil ou encore une destination culturelle. Nous invitons donc toute notre clientèle, tous les ami(e)s et client(e)s de madame Alain à venir profiter de ses conseils professionnels.



OUVERT TOUTS LES SAMEDIS  
**SAINTE-FOY**  
2646, chemin Sainte-Foy  
**657-5757**  
Détenant d'un permis du Québec

## DEAK INTERNATIONAL

Le 615 Grande-Allée Est abrite maintenant une succursale du plus vaste réseau de bureaux de change et métaux précieux du monde.

Voici comment vous pouvez profiter de la présence de DEAK International!

### 1 ÉCHANGE D'ARGENT À TAUX PRÉFÉRENTIELS

Lorsque vous allez à l'étranger, il est essentiel d'avoir en main les devises appropriées et, surtout, les informations quant aux lois et règlements relatifs au change. Deak vous offre tous les services voulus, ici et à l'étranger, à des taux préférentiels.

### 2 SERVICES AUX ENTREPRISES

Avec plus de 60 ans d'expérience, Deak vous offre des traites en devises en plus de 26 unités monétaires, virements de fonds télégraphiques, programme de couverture pour les entreprises, et des dépôts à terme en devises étrangères. Tout ceci fait par des experts!!

### 3 SERVICES DE MÉTAUX PRÉCIEUX

Les métaux précieux constituent une valeur sûre pour protéger votre actif. Deak vous en offre une gamme complète: or, argent, platine et palladium, sous plusieurs formes. Vous pouvez être assuré de leur valeur car tous nos métaux proviennent de fabricants de renommée internationale.

Pour en savoir plus long, téléphonez-nous au 529-1155

**1,50 \$**

Sur présentation de ce coupon, les frais de service sur l'achat ou la vente de vos devises étrangères seront annulés et vous aurez droit à un taux préférentiel sur les devises Américaines.

• un coupon par transaction  
• ne peut être échangé contre des espèces

**1,50 \$**

Sur présentation de ce coupon, les frais de service sur l'achat ou la vente de vos devises étrangères seront annulés et vous aurez droit à un taux préférentiel sur les devises Américaines.

• applicable sur frais de service seulement  
• échangeable à la succursale de Québec

**DEAK INTERNATIONAL**  
615, Grande-Allée Est, Québec

# Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

## SUPER SPÉCIAUX

ÉCONOMISEZ JUSQU'À **520\$** PAR COUPLE

MIRABELLE le numéro 1 des vacances

DÉPARTS DE QUÉBEC

	Par personne/occupation double	
	1 sem.	2 sem.
<b>PUERTO PLATA</b>		
DÉPART DU 18 DÉC.		
VOL SEULEMENT	459 <b>379</b>	629 <b>379</b>
NUEVO SOL studio	609 <b>459</b>	869 <b>609</b>
MONTEMAR ch. standard	629 <b>509</b>	849 <b>679</b>
MONTEMAR ch. supérieur	659 <b>529</b>	869 <b>729</b>
PUERTO PLATA BEACH RESORT		
chambre, 2 repas par jour	659 <b>629</b>	1169 <b>1129</b>
PUERTO PLATA BEACH RESORT		
suite, 2 repas par jour	699 <b>679</b>	1369 <b>1179</b>
<b>CARTAGÈNE</b> DÉPART DU 18 DÉC.		
CLUB DECAMERON	949 <b>749</b>	1549 <b>—</b>
chambre		
suite	999 <b>799</b>	1649 <b>—</b>
Comprend: Tous les repas, consommations, sports, divertissements et plus encore.		
<b>ACAPULCO</b> DÉPART DU 22 DÉC.		
VOL SEULEMENT	599 <b>399</b>	649 <b>—</b>
AUTO RITZ chambre	749 <b>549</b>	929 <b>—</b>
ROMANO LE CLUB chambre	829 <b>599</b>	999 <b>—</b>
CLUB DEL SOL	829 <b>629</b>	999 <b>—</b>
COPACABANA	999 <b>799</b>	1299 <b>—</b>

Par personne/occupation double

FORMULE TOUT COMPRIS

PLACES TRÈS LIMITÉES - RÉSERVEZ MAINTENANT

Valable seulement pour les nouvelles réservations.

Thomas Cook: le nom de confiance partout où vous allez

Une présence exceptionnelle... Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

LA GARANTIE-VOYAGE THOMAS COOK Les Galeries de la Capitale 627-5811

LES CRÉDITS DE VOYAGE THOMAS COOK Place Ste-Foy 653-9331

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!

PROTÉGEZ-VOUS! Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance.

Crédit accepté avec la carte Eaton

EATON

# L'île de Saint-Vincent: un trésor dont on parle très peu

Île des Petites Antilles, située presque à l'extrême sud de la chaîne d'îles destinations soleil, Saint-Vincent est un havre pour le touriste qui aime un peu d'aventure... loin de la foule déchaînée.

par SUSAN GRIFFIN  
de la Presse canadienne

Il n'y a pas de vol direct à partir de l'Amérique du Nord, et pas de grands hôtels. Si votre idée de vacances est de passer vos journées allongé sur une plage de sable blanc, tout en sirotant des pina coladas et de faire la tournée des bars et des clubs, vous choisirez plutôt l'escapade des Grenadines, l'archipel d'îles qui s'étend au sud, et dont une partie appartient à l'État de Saint-Vincent.

L'île de Saint-Vincent, avec sa campagne tropicale vallonnée, ne manque pas d'aventures pour le

touriste à la découverte d'un pays. Au sommet du volcan

Première excursion à considérer : la Soufrière, ce volcan qui domine la partie nord de l'île et qui entra en activité en avril 1979, chassant de leur demeure quelque 17 000 personnes.

Inactif depuis lors, le volcan invite les touristes à une randonnée jusqu'à son sommet d'où ils peuvent voir le lac et l'île qui se sont formés en son énorme cratère.

L'excursion commence par un trajet en voiture jusqu'au sentier de terre situé juste au-dessus de Georgetown. La randonnée dure près de six heures, avec une halte

au sommet pour un pique-nique. Excepté la dernière partie du chemin qui est à découvert et rocaillieux, le reste du parcours se fait à travers une forêt tropicale luxuriante.

En chemin, on visitera le domaine Orange Hill qui, avec sa grande demeure majestueuse sise au milieu d'une plantation de cocotiers, donne au visiteur une idée de la vie passée. Les pièces à haut plafond renferment un mobilier en acajou massif, et une longue véranda donne sur des jardins qui descendent jusqu'à la mer.

Autre point d'intérêt, les chutes de Baine. Là aussi, un bout du chemin est fait à pied, le long d'une rivière remontant jusqu'à la cascade de 18 mètres qui tombe

dans un bassin d'eau douce entouré de rocs.

Accessibles seulement par bateau, les chutes ne reçoivent pourtant que peu de visiteurs, en dépit du paysage spectaculaire qu'offre le parcours le long de la côte sous le vent.

Les organisateurs d'excursions, notamment Dive St. Vincent, s'efforcent d'agréer la visite, offrant en chemin des interludes de plongée ou d'exploration sous-marine, une longue halte aux chutes permettant aux visiteurs de batifoler à loisir dans le bassin et, à bord du bateau, un lunch copieux à la Saint-Vincent, accompagné de l'omniprésent punch au rhum.

Du dauphin?

Le poisson frais, le plus sou-

vent assaisonné à la mode créole, notamment le kingfish, le rouget, et le dolphin, un poisson blanc à ne pas confondre avec le dauphin que nous connaissons tous, compose essentiellement la nourriture locale.

Viennent ensuite les fruits exotiques. A Kingstown, la capitale et la seule grande ville, vous devez aller au Bounty, un restaurant réputé pour sa crème glacée fait maison, aux parfums de goyave, de mangue, de banane et de noix de coco.

Une autre excursion que vous ne regretterez pas est la visite de la vallée Mesopotamia que vous atteignez en voiture en longeant la côte au vent. Une vallée entourée de montagnes de verdure émaillée

de maisonnettes de bois au toit rouge.

A l'approche de la vallée, une route goudronnée s'ouvre sur un paysage bigarré de champs bruns et de prés verts d'un côté et sur un panorama de vagues se brisant sur le sable noir et les rocs déchaquetés.

Les bananiers se mêlent à cette végétation luxuriante, cachant leurs fruits dans des sacs de plastique bleu pour les protéger contre les insectes.

Air Canada et BWIA ont des vols à destination de la Barbade et de Sainte-Lucie, à partir de Toronto, avec des correspondances vers Saint-Vincent sur les lignes aériennes locales de LIAT. Wardair, par ailleurs, se rend à la Barbade



## Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



### QUÉBEC ● LAC-BEAUPOUR ● LAC-DELAGE

**AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:** A 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Piscine intérieure et sauna, chambre avec bain tourbillon ou foyer. Forfait santé à partir de 131 \$ p.p./j. occ. double. Forfait ski de fond (180 km de pistes), à partir de 65 \$ p.p./j. occ. double. Forfait ski alpin à partir de 71,50 \$ p.p./j. occ. double. Lac-Beauport, Stoneham ou Mont Ste-Anne. Forfait affaire à 72 \$ p.p. occ. double. Acceptons frais d'appels. 1-418-849-4486.

**MANOIR DU LAC DELAGE:** Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites rénovées. FORFAIT DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN (2 nuits/3 jours) incluant promenade en traineau, 1 petit déjeuner, 1 brunch, 2 repas du soir, l'accès illimité aux activités sportives hivernales, taxe et service. Aussi disponibles: forfaits ski et neige. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

### LAC-ST-JOSEPH

**AUBERGE VILLA ONTARITZI:** 103 années de charme, détente, raffinement culinaire. A proximité golf, tennis, voile, équitation, accès au lac St-Joseph, 20 min. de Québec. 995/2 pers. P.A.M. (418) 875-3334.

### MONT STE-ANNE

**DOMAINE LE PLATEAU:** Magnifiques condos-chalets, vue panoramique sur le fleuve, à 3 min. des pentes de ski. Service d'autobus aux demi-heures, 2 ou 3 chambres, 2 salles de bains, piscine int., sauna, salle d'exercices. Disponibilité 2 nuits ou plus. (418) 828-2596.

**HÔTEL CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE:** Le seul hôtel situé à 42 pas des remontées mécaniques. 252 chambres luxueuses, 4 restaurants, piano-bar et disco. NOUVEAU CHALET DES SKIEURS, l'après-ski fantastique. Centre sportif, boutique de ski et salon de coiffure. Forfait ski 5 jours à partir de 415 \$ par pers. avec programmation d'activités pour enfants. Tél.: (418) 827-5211 ou 1-800-463-4467.

**HÔTEL VAL-DES-NEIGES:** Centre de villégiature et de congrès situé au pied du Mont Sainte-Anne. 86 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, tennis, marée, etc. Demandez nos forfaits: "Ski", "Noël d'antan", "Douces vacances", "Évasion à la montagne", "Coeur à cœur", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 827-5711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

**CONDOS IMMOSPORT ENR.:** Vue magnifique sur le mont Ste-Anne, bien situés, très luxueux, foyer, toit cathédrale, mezzanine, 3 ch., câble, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse. Location et vente: (418) 624-0250.

### ÎLE D'ORLÉANS

**AUBERGE-RESTAURANT LA GOÛLICHE:** Auberge de 20 chambres avec vue magnifique sur le fleuve et sur la ville de Québec. Un endroit de calme où vous découvrirez la fine cuisine de l'île. 20 min. du centre-ville. Forfait 2 jours automne 88: 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 souper. Taxe et service. 92,50\$/p.p. occ. double. 22, rue du Quai, Ste-Petronille. (418) 828-2248.

### PAYS DE L'ÉRABLE

**MANOIR DE TILLY:** Vous offre un séjour "Romantique" dans un manoir authentique: bord du St-Laurent, cuisine renommée, chambres coquettes, ambiance chaleureuse, foyer, possibilités de pratiquer sports d'hiver. Forfait P.A.M. 1225 deux personnes. St-Antoine-de-Tilly G05 2C0, (418) 886-2407.

**CENTRE DE SANTÉ MOTEL AUBERT DE GASPÉ:** À St-Jean-Port-Joli, plein air du fleuve et majestueux coucher de soleil, atmosphère de repos. Forfait détente: 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, visites de sculpteurs, 855 \$ p.p. occ. double. Forfait santé: 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, 1 bain d'algues, un massage, un peeling et un enveloppement d'algues marines, 2155 \$ p.p. occ. double. Activités: équitation, marche anti-stress sur les rives du fleuve, rencontre de sculpteurs dans leurs ateliers, 3 musées à visiter, situé à 1 h de Québec, l'escalade du mieux-être. (418) 593-3311.

**LE KÉBÉCOIS:** A quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres climatisées, complètement rénovées. Déjeuner, buffet inclus. Salle à manger, bar-salon, piscine int. Tour de ville disponible. 1050, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald. (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073.

### CHARLEVOIX

**AUBERGE DES FALAISES:** Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve, l'auberge offre une table et un gîte des plus raffinés. Confort douillet, décor de rêve. Fine cuisine (4 fourchettes). Vue imprenable sur le fleuve. Tout nouveau 30 grandes chambres de luxe, toits avec bain tourbillon, salon, foyer, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfaits: Noël, ski alpin et de fond, motoneige. 1-418-665-3731. FAX: 418-665-6194.

**AUBERGE LA MAISON OTIS:** La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes. 3 maisons de style orbitant 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure et sauna, bains tourbillon, boîte à chansons, centre de santé-beauté, boutique-galerie d'art. Proximité du ski. Au cœur de l'activité touristique de Baie-St-Paul. Forfaits PAM avantageux. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul (418) 435-2255.

**AUBERGE LA PIGNORONDE:** Auberge de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Offre 27 chambres tout confort. Fine cuisine, salle de conférences ou de jeux, piscine intérieure panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar-détente, tennis, marée, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à cœur", "Évasion vert l'art", "Ski", "Réunions d'affaires". (418) 435-5505, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

**AUBERGE LAROCHELLE:** Maison style victorien située au cœur de Charlevoix. Vue bain-tourbillon, double chambre disponible occ. quad. Prix à partir de 34,50 \$ p.p. occ. double, déj. inclus. 68, rue Principale, Pointe-au-Pic. 1-418-827-3200.

**AUBERGE LA ROSE AU BOIS:** Charmante, gourmande et sportive. Du plaisir à petits prix, à partir de 86\$/nuit pour 2 pers. en P.A.M. Vos aubergistes, Guyline et Pascal Thieffin, 169, Ch. des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-6796.

**AUBERGE DES PEUPLIERS:** Ambiance chaleureuse, cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Forfait ski à partir de 80 \$/par pers. par jour, occ. double, incluant P.A.M. et billet de ski. Bain tourbillon, sauna, salle de jeux. Aussi, patinoire et luge. A proximité: ski de randonnée et motoneige. Cap-à-l'Aigle, Charlevoix (418) 665-4423.

**AUBERGE DES SABLONS:** Maison ancestrale. Vue sur le fleuve. Calme, détente, bouffées d'air et romance. Une auberge traditionnelle où il fait bon se retrouver. Forfait jour de l'An, 4 jours, 3 nuits, à partir de 212,50 \$/pers. occ. double. Forfait ski, Grand-Fonds et Massif, P.A.M. service et ski inclus à partir de 68 \$/jour/pers. occ. double. Saint-Irène, Charlevoix. (418) 452-3594.

**AUBERGE DES SOMMETS:** A découvrir, première auberge récréo-touristique avec vue et accès sur les plus hauts sommets. Nouvelle cuisine québécoise, sauna, bar, mini-bus, 25 km de ski de fond, traineaux à chiens, ski alpin Massif Grand-Fonds, raquette, pêche sur glace. Forfait de 75 \$ à 85 \$ p.p. occ. d. (PAM). Rabais groupes plus 10 pers. Rens. et inf. (418) 435-5148 ou (418) 439-4454.

**AUBERGE LES SOURCES:** (4 lys.) Forfaits: basse saison à partir de 50\$, haute saison à partir de 60\$ par jour, p.p. occ. double (déjeuner, souper inclus). Prix spéciaux pour groupes. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables toute l'année. Un choix de qualité! Voisin du Manoir Richelieu... 8, rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic G0T 1M0, (418) 665-6952.

**AUBERGE DONOHUE:** (4 lys.) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve et salon de détente et de repos. A partir de 42,50\$/p.p. (P.E.M.) occ. double. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377.

**CHALETs DU GENEVRIER:** Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 pers. Tarifs semaine et fin de semaine. A partir de 45\$/jour. Activités, anneau de glace, ski de fond. Route 138, Baie-St-Paul, (418) 435-6520.

**AUBERGE GÎTE DE L'ARRIÈRE-PAYS:** Site enchanteur, non-fumeur. Cuisine macrobiotique, hygiéniste (plats traditionnels sur demande). Apportez votre vin. 49,50\$/p.p. occ. d., incl. 2 repas, taxe et service. 179, Rang 6, St-Hilaire G0A 3V0. (418) 457-3224. Cette année, Noël et Jour de l'An végétariens. Informez-vous!

**LE DÉRY:** Confort et bonne table. Les meilleurs prix sur forfait ski dans tout Charlevoix. 3 destinations à votre choix: Le Massif, Mont Ste-Anne ou Grand-Fonds. 3 fourchettes, 3 lys., vue panoramique. P.A.M. souper, coucher, déjeuner, billet de ski inclus: 69\$/jour, p.p. occ. double. Baie-St-Paul. (418) 435-3910.

**LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIERs:** Location touristique pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets, tarifs semaine, fin de semaine. 1-435-6868.

**LES STUDIOS DU DOMAINE:** Pour votre saison de ski dans Charlevoix, assurez-vous d'un pied-à-terre permanent. Un décor d'une vue imprenable, sur le bord du fleuve... à des prix imbattables. Également, location pour/semi, petits appartements tout équipés. Les Studios du Domaine, Domaine Forget, 398, Les Bains, Saint-Irène. (418) 452-3535.

### ÎLE-AUX-COUDRES

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES:** Sur l'île enchantée, 98 unités. Le confort, une piscine intérieure, tennis, marée, cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: tour équipés, luxueuses villas. Excellente cuisine. Parloir-bar relaxant. Squash, racquetball, sauna, jacuzzi, piscine intérieure chauffée, à 5 minutes des pentes de ski. Chambres à partir de 151 \$ par pers., pour week-end MAP. occ. double. Chalets, à partir de 200 \$ pour week-end et 420 \$ pour la semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, QC J1X 3W7.

### TÉMISCOUATA

**AUBERGE LA GOURMANDIÈRE:** au Lac Pohéngamook (Témiscouata). Détente et romantisme, 15 chambres, salles de bains individuelles, fine cuisine, salon-apéro, verrière, salles de réunion, patinoire sur le lac, randonnées dans ravage de chevreuils, ski de fond, vie de village. P.A.M. Prix spéciaux motoneigistes. (418) 859-2323.

### ESTRIE

**AUBERGE ET CHALETs ESTRIMONT:** Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à 3 km du magnifique mont Orford. 81 chambres-salons spacieuses avec foyer, frigo et balcon-terrace, plus de 80 chalets-condos de 2 à 4 chambres, tout équipés, luxueuses villas. Excellente cuisine. Parloir-bar relaxant. Squash, racquetball, sauna, jacuzzi, piscine intérieure chauffée, à 5 minutes des pentes de ski. Chambres à partir de 151 \$ par pers., pour week-end MAP. occ. double. Chalets, à partir de 200 \$ pour week-end et 420 \$ pour la semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, QC J1X 3W7.



**AUBERGES IN-TOUR**  
(INTÉRÊT TOURISTIQUE)

Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

### SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

**AUBERGE LA CALÈCHE:** Fêtez dans une ambiance familiale. Forfaits du 26 au 29 déc.: 3 nuits, 9 repas, animation, activités, ski de fond, etc. A partir de 173 \$ p.p. occ. d., enfants 6 à 11 ans: 146 \$. Le Carnaval (congés scolaires) du 19 au 24 fév.: repas, activ., animation, soirée costumée, etc. A partir de 230 \$ p.p. occ. d., enfants 6 à 11 ans: 185 \$. Autres forfaits de sem. à partir de 175 \$ p.p. occ. d. Réservez maintenant ou demandez notre dépliant en composant sans frais: 1-800-567-6700.

**AUBERGE DU LAC DES SABLES:** 3 fleurs de lys. Bord du lac. Vue exceptionnelle, simple ou double, télé couleur et climatisation. 19 chambres avec bain tourbillon, piscine intérieure, sauna, jacuzzi, piscine intérieure chauffée à 98°, opérant à l'année. Gagnant au Grand Prix du Tourisme 1987-88. Prix à compter de 40 \$ p.p., occ. d. Sur sem.: rabais de 30% jusqu'au 16 déc. 88. Fin de sem.: rabais de 10%. Différents forfaits disponibles pour le temps des Fêtes et pour la saison d'hiver. Réservez tôt. Sans frais: 1-800-567-8329 ou (819) 326-7016. Demandez notre dépliant.

**AUBERGE GIRARD:** Découvrez un ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sablons. Composé d'une maisonnette chaleureuse, d'un chalet romantique avec foyer, d'une annexe accueillante avec salon, foyer et vue sur le lac et d'un restaurant logé dans une maison où la gastronomie française fait notre renom depuis plus de 11 ans. Forfaits: de s. à partir de 119,50 \$ p.p. occ. d. avec 3 repas. Sem. de 300 \$ p.p. occ. d. incl.: coct. de bienvenue, fruits et vin champagnis dans la chambre, 5 jrs de remontées mécaniques (3 centres), 5 p. déj. au salon de votre chambre, 5 soupers avec différents thèmes, service. Réservez: (819) 326-0922.

### VAL-DAVID

**AUBERGE LE ROUET:** Fondée en 1957, aux limites du village de Val-David, Le Rouet offre l'atmosphère chaude des auberges de montagne où chaque repas, pris autour des grandes tables familiales, favorise rencontres et nouvelles amitiés. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur accompagne les skieurs de fond dans les sentiers et organise les soirées. Nos skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans les stations de ski des environs. Tarif: 49 \$/j.p.p. occ. d., incl. 3 repas. Forfaits 5 jrs (dim. à ven.) 227 \$. Rabais avantageux en occ. triple ou quadruple et à certaines périodes. Semaine de ski (5 jrs) incl. cours et remontée mécanique. LES FÊTES: 23 au 30 déc., 30 déc. au 6 janv. (7 jrs). Demandez notre dépliant. 819-322-3221.

**AUBERGE DU VIEUX FOYER:** Un relais de campagne chaleureux et accueillant. 24 chambres. "La Paysanne", salle à manger rustique avec foyer et le restaurant "La Volière" avec vue sur les montagnes environnantes. Excellente cuisine française et régionale. Service courtis et personnalisé. Grand salon avec foyer et piano, salles de jeux, programme complet d'activités avec animateur. Tous les sports d'hiver à proximité. 52 \$ à 73 \$ p.p./jour, occ. d. incl. déjeuner, souper, taxe et service. Spécial "petite semaine" (dim. au ven.) à partir de 213 \$ p.p. occ. d. Auberge classifiée "2 fleurs de lys et 3 fourchettes" par le ministère du Tourisme. Demandez notre dépliant couleur. 1-819-322-2686.

**AUBERGE GEORGEVILLE:** Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890, 12 chambres. A 15 min. de Magog. "P'tits plats" fins et généreux. Forfaits: 2 jrs: 114 \$ p.p. occ. d., P.A.M. (819) 843-8683, Georgeville JOB 110.

**AUBERGE DU PARC ORFORD:** Ski Mont Orford. Forfait 45\$ par pers. par jour, occ. double incluant déjeuner, souper, chambre, taxes et service. 41 chambres à 2 lits doubles (bain, télévision, téléphone). Bar, restaurant avec foyer. Après-ski. Réservation R.R.2, Magog, J1X 3W3. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

**AUBERGE LA FALUCHE:** B & B, accueil chaleureux, 8 chambres douillettes, à 5 min. du mont Orford et à 3 min. du lac Memphrémagog et du patinoire. Salon avec foyer. 2578, Rte 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. 445 \$ p.p./jour, occ. d., 2 repas. Forfaits spéciaux pour le temps des fêtes. (819) 847-2464.

**CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN:** Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé, 3 repas, sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Petit lac privé, sentiers en forêt, vélos de montagne. Technique de marche antistress. Programme de mise en forme: sessions antistress, massage, gym douce. A partir de 75\$/j. occ. d. Pourquoi ne pas vous égarer dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)? (514) 297-3009. Eastman JOE 1P0.

**DOMAINE AVALLON:** Situé dans un décor paisible à Magog, avec vue saisissante sur le Mont Orford, ces luxueux condos pour 4 à 8 personnes comprennent: chambres fermées, salon-foyer, téléviseur, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80 \$ par jour et 495 \$ par semaine. Profitez du plan certifié-escapade! Sortie 118, 897, Merry Nord. Réservez au 1-819-847-3555 ou sans frais au 1-800-567-3554.

**O'BERGE DU VILLAGE:** Vivez l'expérience de vraies vacances dans un site enchanteur à des prix très compétitifs. Situé sur les rives du lac Memphrémagog, au cœur de l'Estrie, tout près du centre-ville de Magog et des stations de ski de la région. Vous avez le choix entre cinq types de condos pouvant recevoir de 2 à 8 personnes. Et plus encore: du 3 octobre au 15 décembre, profitez de notre rabais de 40%. Pour information et réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089, 261, Merry Sud, Magog (Québec) J1X 3L2.

### LAURENTIDES

**AUBERGE FANTACCI:** St-Hippolyte, lac du Pin Rouge, accueil chaleureux et personnel, 10 ch., salon avec foyer. Fine cuisine italienne. Pistes de ski de fond (80 km), départ de l'auberge. Grande patinoire. B & B 40 \$/2 pers. PAM 90 \$/2 pers. avec souper à la carte. Forfait ski alpin à partir de 116 \$/2 pers. Rabais 10 à 20%. (514) 563-2790.

**DOMAINE SAINTE-AGATHE — CHALETs SUISSES:** Vacances-repos, anniversaires, voyages de noces. Luxueux bavaoises en montagne. Foyer de pierre. Toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons spa doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 9 jrs. Spécial week-end. Dépliants: 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts JBC 3C9 — 1 (819) 326-5836.

**HÔTEL CHÂTEAUMONT:** À St-Sauveur-des-Monts, 4 fleurs de lys. 32 chambres luxueuses avec foyer, bain tourbillon, salle d'exercices, sauna, près des pentes de ski. Sur sem.: à partir de 42,50 \$ p.p. occ. double. (514) 227-1821.

### MAURICIE

**AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE:** le rendez-vous des amoureux de la sante et de la nature, maison canadienne, confort, tranquillité, ski de fond et ski alpin, sports de plein air, parc national de la Mauricie à 12 km. A partir de 355 \$ p.p., occ. double, 2 repas (pour non-fumeurs). 1-819-533-3694.



**RELAIS & CHATEAUX**  
L'ART DU BIEN RECEVOIR

Caractère, courtoisie, calme, confort, cuisine

### CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

**LA PINSONNIÈRE:** "LUXE, CONFORT ET GASTRONOMIE" Chambres spacieuses, certaines avec bain tourbillon, foyer, lit à baldaquin, piscine intérieure, sauna, appareils d'exercices. FORFAITS: Noël, Saint-Sylvestre, Voyage de noces, Week-end, Ski alpin et de randonnée. Réservations: (418) 665-4431.

### ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY:** Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands, classe 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 195 \$ p.p. occ. double. (819) 842-2451.

### LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

**HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE:** Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet de fleurs pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 Fourchettes et l'hôtel. 5 fleurs de lys. Demandez nos forfaits. Tél.: (514) 229-4151 ou 229-2991. Fax: 229-7573.

### LAURENTIDES / VAL-DAVID

**HÔTEL LA SAPINIÈRE:** Pour skieurs et non skieurs — à 1 heure de Montréal. 70 chambres. Table d'hôte, classe 4 fourchettes. Patinoire, raquette, pistes privées de ski de fond, etc. Forfait spécial/semaine: 499 \$ p.p. occ. d. A proximité des grands centres de ski. Montréal: 866-8262. Ext. de Montréal: 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. Fax: (819) 322-6510.

### MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

**HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Merite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

### PAYS DE L'ÉRABLE — MONTMAGNY

**MANOIR DES ÉRABLES:** Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire. Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables... Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMPOSEZ (418) 647-3377 ou votre représentant(e) 647-3435

D'un Monde à l'autre

## Des cadeaux pour Noël

Les gares européennes ont toujours fasciné les voyageurs par leurs apparences de temples grecs et de thermes romains, de basiliques romanes et d'abbayes baroques. Alain Shrotter, aux éditions Denoël, propose Gares d'Europe, un magnifique bouquin sur les gares de chemin de fer du vieux continent. Jean Dethier, un architecte-conseil, et Paul Delacroix, le directeur de l'hebdomadaire La

vie du Rail, commente les magnifiques photos de François-Xavier Bouchart. Une pièce de collection que ce volume et un moyen de se rappeler de bons souvenirs de voyage.

Par ailleurs, Gallimard récidive en offrant deux magnifiques volumes « Vue du ciel ». Après l'Italie vue du ciel, publié l'an dernier, voici Rome vue du ciel et Venise vue du ciel. Guido Rossi, un merveilleux photographe, illustre les deux volumes. Le premier est commenté par Franco Lefevre tandis que le second affiche un

texte de Franco Masiero.

Les fanatiques de l'architecture trouveront dans Villas de Venétie un somptueux reportage sur les villas qui s'égrènent le long de la Brenta avec leurs magnifiques façades, leurs portiques élégants et leurs jardins bien ordonnés. Trente de ces villas sont présentées par l'historien d'art Peter Lauritzen sur de riches photos de Reinhart Wolf. C'est publié par Arthaud.

Le collègue Michel-G. Tremblay, de La Presse, vient par ailleurs de rééditer son bouquin Le guide des Antilles, un volume de plus de 250 pages comportant une foule de renseignements sur chacune des îles des Antilles ainsi que sur les Bermudes et les Bahamas. Il traite de l'histoire des îles, de l'économie, des hôtels, des points intéressants à visiter ainsi que des activités sportives.

## La guerre des airs

La lutte acharnée que se livrent les compagnies aériennes du pays se traduit cette semaine par l'ajout de points aux membres d'Aeroplan qui utiliseront certains hôtels de la chaîne Westin. Depuis le 1er décembre, Air Canada ajoute en effet 1.000 points à ses membres du

club qui voyageront dans les hôtels Westin de Calgary, Edmonton, Ottawa, Toronto, Vancouver et Winnipeg. Un voyage d'une semaine à Singapour est également à l'enjeu pour les utilisateurs de la carte Aeroplan.

## Conseiller en voyages

La commission scolaire de Beauport a décidé d'inscrire à son programme un nouveau cours intitulé Organisation de voyages. Offert dans le cadre de la formation professionnelle, volet éducation des adultes, le cours est d'une durée de 400 heures, à raison de 25 heures par semaine, en soirée pendant 15 semaines. Des petits stages pratiques sont au programme. Pour informations, on communique au 666-4690.

## Les Canadiens dépensent plus à l'étranger

OTTAWA (PC) — Une hausse de la valeur du dollar canadien a incité les touristes canadiens, en 1987, à dépenser 18 % de plus à l'étranger qu'en 1986, soit \$8.8 milliards, a annoncé mardi Statistique Canada.

La grande partie de cette somme (\$5.2 milliards) a été dépensée aux États-Unis, où l'augmentation a été de 17 %.

Les \$3.6 milliards dépensés dans les autres pays représentent une hausse de 19 %.

Les touristes américains au Canada, de leur côté, ont dépensé huit % de moins qu'en 1986, tandis que les visiteurs des autres pays ont augmenté leurs dépenses de 17 %.

Des augmentations considérables de touristes étrangers autres qu'américains ont été signalées au Canada.

C'est ainsi qu'il y a eu 249,200 touristes japonais au Canada, ce qui constitue une hausse de 26 %

sur 1986. Les visiteurs de France (187,600) représentent une augmentation de 34 %.

### Le Québec

La province de l'Ontario est demeurée l'endroit prédestiné des visiteurs étrangers. Elle est suivie de la Colombie-Britannique et du Québec.

Selon Statistique Canada, les Canadiens ont moins voyagé à l'étranger en 1986, afin de pouvoir se rendre à Expo 86, à Vancouver.

### TARIFS D'AUTOMNE ET DE DÉBUT D'HIVER

Ces tarifs spéciaux sont valables pour les réservations faites avant le 1er janvier 1989 seulement.

### RESERVEZ MAINTENANT!

LA DÉTENTE PARFAITE

**Marco Polo**  
HÔTEL au bord de la mer, au 19201 Collins Ave. Sunny Isles, FL 33160 (À mi-chemin entre Miami Beach et Ft. Lauderdale)

UN HÔTEL DE PREMIÈRE CLASSE DANS UN SECTEUR DE CHOIX PROFITÉZ DE NOTRE NOUVELLE PLAGE

Par jour, par personne, occ. double, 75 parmi 550 chambres

15 DÉC. AU 3 JANV. et 15 JANV. AU 7 FEVR. 355 U.S.  
3 AU 15 JANV. 305 U.S.  
7 FEVR. AU 1er MARS 425 U.S.

Reservations pour Marco Polo et Waikiki

Contactez votre agent de voyage ou téléphonez au

**1-800-327-6363**

Renseignez-vous au sujet de nos tarifs hebdomadaires et mensuels très avantageux. Téléphonez ou écrivez pour recevoir notre calendrier d'hiver.

**Waikiki** HÔTEL FACE À LA MER  
188th St. et Collins Ave. Sunny Isles (À mi-chemin entre Miami Beach et Ft. Lauderdale)

LE PLUS GRAND MOTEL DE FLORIDE FAISANT FACE À LA MER

Par jour, par personne, occ. double, 50 parmi 350 chambres

20 DÉC. AU 3 JANV. 205 U.S.  
3 AU 15 JANV. 185 U.S.  
15 JANV. AU 7 FEVR. 225 U.S.  
7 FEVR. AU 1er MARS 275 U.S.

Station en bordure de l'océan 18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS L'AUTOMNE EST UNE SAISON MAGNIFIQUE EN FLORIDE

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

Personnel parlant le français

## Autre projet du découvreur du Titanic

FALMOUTH (AFP) — Le chef de l'expédition ayant découvert le Titanic en 1985 a annoncé qu'il avait organisé, pour 200,000 écoliers américains et canadiens, une visite « en direct » de l'épave d'un navire romain coulé au large des côtes italiennes deux siècles avant notre ère.

Ce projet, baptisé 'Projet Jason', du nom du robot sous-marin qui a permis d'explorer le Titanic, va permettre de lier directement par satellite huit musées aux États-Unis et un au Canada avec une équipe d'une cinquantaine d'explorateurs — parmi lesquels six écoliers — qui enverront des images à partir de deux emplacements sous-marins dans la mer Méditerranée.

Le Projet Jason, dont le coût est estimé à \$6 millions, a pour but essentiel de susciter des vocations scientifiques, a expliqué Robert Ballard, chef de l'expédition du Titanic, lors d'une conférence de presse à l'Institut Océanographique de Woods Hole, à Falmouth (Massachusetts).

La retransmission en direct des images diffusées à partir d'un navire équipé de câbles de télévision très sophistiqués, sera assurée par la chaîne de télévision par câble (CNN) d'Atlanta.

### Télé active

Au lieu de regarder passivement les images sur un écran, les écoliers pourront poser des questions à l'équipage et, dans certains cas, prendre eux-même

le contrôle du Jason à partir d'une salle spécialement aménagée pour reproduire la salle de contrôle du navire, a précisé M. Ballard.

La mission du robot sous-marin, qui durera quatorze jours à partir du début mai 1989, est d'explorer un volcan sous-marin au large de la côte occidentale italienne ainsi que l'épave d'un navire romain dont M. Ballard n'a pas voulu révéler l'emplacement exact pour l'instant.

Les neuf villes participant à l'expérience sont Boston (Massachusetts), Chicago (Illinois), Memphis (Tennessee), Washington D.C., Dallas (Texas), Philadelphie (Pennsylvanie), Rochester (Etat de New York), Charlotte (Caroline du Nord) et Victoria, en Colombie Britannique.

**HOLIDAY BEACH MOTEL**  
4111, South Ocean Drive  
Hollywood, Florida 33019

- Au bord de l'océan
- Piscine
- Casse-croûte
- Bar
- Chambre de motel
- Casse-croûtes disponibles

Nov. jusqu'au 20 décembre  
1250\$ par semaine  
125\$ par nuit, par pers. occ. double  
Salle spa, golf et tennis  
Tél. à frais virés: 1-305-457-9000

**Rodney** Motel  
Métropole Surfside FL.

APPARTEMENTS DE 3 1/2 PIÈCES AU BORD DE L'OCEAN  
Maintenant jusqu'au 18 déc.

2150\$ US par jour, p.p., occ. double  
9365 COLLINS AVENUE, MIAMI BEACH, FL, U.S.A. 33154  
SANS FRAIS: 1-800-453-4333

**LUXE, CONFORT ET GASTRONOMIE**

Offrez-vous ce rare privilège sous le sceau des maîtres hôteliers...

Occupez une chambre de grand luxe avec bain tourbillon, foyer et duvet et au soir venu, un chaleureux festin bien arrosé vous fera vivre une expérience tout simplement hors de l'ordinaire.

Forfaits: week-ends de Noël, de la Saint-Sylvestre, ski, voyage de noces.

CERTIFICATS-CADEAUX

Caractère, Calme, Courtoisie, Confort et Cuisine de la plus haute qualité

**LA PINSONNIÈRE**  
Cap-à-l'Aigle, Charlevoix (Québec)  
607 180 Tél.: (418) 665-4431

**RELAIS & CHATEAUX**

**SKI ET GASTRONOMIE DANS UN DÉCOR D'AUTREFOIS**

**Auberge Hatley**

Vacances neige

- Atmosphère des fêtes
- 30 km de piste de ski de randonnée
- Ski alpin au Mt Orford à proximité

Le charme d'une vieille demeure

- construite en 1903
- 24 chambres
- meubles antiques
- foyer et bain tourbillon dans certaines chambres

POUR DES FÊTES MÉMORABLES  
MEMBRE DE RELAIS ET CHATEAUX  
(819) 842-2451  
C.P. 330, NORTH HATLEY JOB 2C0  
Vos hôtes: Liliane et Robert Gagnon

Forfaits encore disponibles

UN RELAIS POUR LES "GOURMETS GOURMANDS"

**Montréal fait fourrure ce week-end.**

**199\$**  
(p.p. occ. double)

Vison, Zibeline, Opossum, Martre, Gu renard?

C'est ce que vous réservez ce week-end en fourrure au Reine Elizabeth. Deux nuits (vend. 5am.) sur le prestigieux Étage Or, petit-déjeuner au lit et brunch. Visite de « Les Fourrures Naturelles Canada Inc. » Dîner dansant au Beaver Club. Cadeau d'un cache-oreilles en fourrure par chambre. 199\$ par personne, occupation double. Taxes et services en sus. Forfaits de groupe disponibles sur demande. Du 15 octobre au 15 avril. Réservation assujettie à la disponibilité. Renseignements et réservations: (514) 861-2476. 1-800-268-9420

Hôtels et Villégiatures Canadian Pacific

**Le Reine Elizabeth**

**FAMILLE DUFOUR**

**HÔTEL VAL DES NEIGES**  
MONT SAINTE-ANNE  
FORFAIT "ÉVASION À LA MONTAGNE"  
2 nuits, 3 jours  
jusqu'au 22 décembre 1988  
Incluant: 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners, le service sur les repas et les facilités de l'hôtel.  
**159\$** par personne occ. double  
(418) 827-5711

**AUBERGE LA PIGNORONDE**  
BAIE-ST-PAUL  
FORFAIT "ÉVASION VERS L'ART"  
2 nuits, 3 jours  
jusqu'au 22 décembre 1988  
Incluant: 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners et les facilités de l'auberge.  
**119\$** par personne occ. double  
(418) 435-5505

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES**  
ÎLE-AUX-COUDRES  
FORFAIT "ÉVASION DANS L'ÎLE"  
2 nuits, 3 jours jusqu'au 22 décembre 1988  
Incluant: 2 soupers, la chambre pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les facilités de l'hôtel.  
**109\$** par personne occ. double  
(418) 438-2711

Profitez du confort, de la cuisine exquise et des nombreuses activités: piscine intérieure, ambiance familiale et facilités de réunions. Pour votre prochain rendez-vous de couleur, de détente ou d'affaires.

RÉSERVATIONS SANS FRAIS  
**1-800-463-5250**  
**1-800-361-6162**

**BIENVENUE**

**au SUEZ**

21\$ jusqu'au 17 déc. par jour, par personne, occupation double 25 chambres sur 197

- Dégustation vins-fromages
- Soirées "saucisses grillées"
- Soirées "pizza"
- Tennis gratuit le jour et le soir
- Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou composer directement le: **1-800-327-5278**

**TOURBEC est plus sud que jamais!**

**SAMBA...SALSA...CHA-CHA-CHA!**

Les destinations Tourbec

Avion + transfert + hôtel	1 sem.	2 sem.
<b>MARGARITA</b> App. Coral Suite	459\$	599\$
<b>VÉNÉZUELA</b> Club Lecheria	429\$	499\$
<b>ACAPULCO</b> Hôtel Los Arcos	429\$	499\$
• <b>MARTINIQUE</b> Avion plus chalet		699\$
• <b>COLOMBIE</b> Hôtel El Rodadero	499\$	599\$
• <b>CANCUN</b> Hôtel Galerias Plaza	389\$	499\$

Taxe et frais de service de 100\$ à 130\$ de 125\$ à 190\$

Avion seulement **FORT LAUDERDALE** 249\$ + 49\$ (taxes et frais de service)

Prix par personne en occupation double à l'exception des Apt. Coral Suite, occupation quadruple. Les prix sont applicables sur certains départs entre le 1er novembre et le 30 avril.

\* Départ de Montréal seulement

**TOURBEC**

1178, avenue Cartier, Québec, Qc G1R 2S7 (418) 522-2791

Plus de 76 agences au Québec

**associatour** Permis du Québec

**PUERTO VALLARTA** Départs: 7, 14, 21, 28 janvier 1989

**HÔTEL TROPICANA** 1 sem. **499\$** p.p. + taxes

**ELOISA** 1 sem. **499\$** p.p. + taxes

**CARTHAGÈNE** (formule tout compris)  
Départ de Québec le 18 décembre 1988.

1 sem. (chambre)	<b>749\$</b> p.p. + taxes
1 sem. (suite)	<b>799\$</b> p.p. + taxes

**PUNTA CANA** Départs du 1, 8 et 15 janvier 1989

**BAVARO BEACH GARDEN** Incluant le déjeuner et le souper.

1 sem. **799\$** p.p. + taxes

Pour les autres spéciaux, appelez-nous.

<b>VOYAGES NORMANDIE</b> Place St-Nicolas St-Nicolas 831-3045	<b>VOYAGES MONTMAGNY</b> 101, boulevard Montmagny 248-0710	<b>VOYAGES "D" TOURS</b> Gareville du Lac, Charlevoix 849-9219
<b>VOYAGES DÉCOUVRANCE</b> Place St-Louis-de-France, Sillery 651-2501	<b>VOYAGES DIRECTIONS</b> Carrefour Beauport, Beauport 667-0044	<b>VOYAGES INTER-SOLEIL</b> Centre d'achat Le Village, Cap-Rouge 651-6555
<b>PLANIVOYAGES</b> 4545, 1re Avenue, Charlevoix 627-5133	<b>VOYAGES LOGAN</b> Matane (418) 562-1700	

**VOYAGES DE DERNIÈRE MINUTE À PRIX SUPER RÉDUITS**

**LE CLUB D-7**

3607, rue St-Denis  
Métro Sherbrooke

DISPONIBLES 7 JOURS AVANT LE DÉPART

Semaine du 10 au 17 décembre Départs de Montréal

Avion seulement	Prix par pers. à partir de
<b>VENEZUELA</b>	<b>177\$</b>
<b>ACAPULCO</b>	
<b>COLOMBIE</b>	
<b>PUERTO PLATA</b>	

Avion + hôtel (base 2)

<b>Cumana</b>	1 sem. <b>267\$</b>	2 sem. <b>N/D</b>
<b>Acapulco</b>	<b>267\$</b>	<b>397\$</b>

\* Taxes et frais de service en sus: (de 120 à 150 \$ semaine) (de 180 à 200 \$ 2 semaines)

\* Nombre de places limité, confirmation au moment de la réservation

\* Carte de membre: 30\$

Ligne téléphonique sans frais **1-800-363-6724**

Permis du Québec

On cherche un foyer

## Bébé Geneviève et sa maman

Bientôt Noël et le geste consistant à vous présenter dans un moment comme celui-là, un tout petit bout de chou, risque d'être taxé de voyante tentative pour faire vibrer les cordes des coeurs sensibles. Pourtant, c'est justement ces coeurs-là qu'il me faut mettre en garde contre un excès de sensibilité. Même les bébés de cinq mois ont une histoire et lorsqu'on les recueille chez soi, on ne peut en faire fi...

Bébé Geneviève se développe normalement, harmonieusement même. Mais voilà, elle a une maman. Une maman qui, tout en aimant beaucoup, peut parfois devenir dangereuse pour sa fillette. Une maman, certains jours, intelligente et logique, et d'autres jours, délirante et agressive. Suivie régulièrement en psychiatrie et internée périodiquement, cette mère n'est pas en mesure d'assumer la garde de son enfant et elle ne le sera sans doute pas au cours des prochaines années. Par ailleurs, elle conserve un droit de contact avec Geneviève.

C'est l'exercice de ce droit de contact, prévu au rythme d'une fois par mois, qu'une famille d'accueil devra accepter, surveiller et encadrer, en plus bien sûr de jouer un rôle de parents chaleureux pour Geneviève. Il faudra s'attendre à devoir composer avec différentes situations et surtout toute une gamme d'émotions en ce qui concerne la maman. Très soucieuse du bien-être de sa petite, dans les meilleurs moments, Madame aura tendance à s'ingérer dans vos méthodes éducatives: « À quelle heure avez-vous couché Geneviève? Elle semble bien lasse ». Lorsqu'il faudra lui imposer un refus, dans une période de crise, elle pourra alors vous jeter au visage quelques obsessions issues en droite ligne d'un délire mystique.

Nombreuses sont les personnes aptes à s'occuper d'un beau petit bébé de cinq mois. Beaucoup plus rares seront celles capables d'affronter la réalité que nous venons de décrire. Peut-être dans ce contexte, nous pardonneriez-vous d'établir des critères précis et parfois même discriminatoires. Le jeu en vaut la chandelle: cette enfant risque d'être placée très longtemps et bientôt, à moins de complications, une petite soeur ou un petit frère pourrait la rejoindre...

Nous cherchons un couple mature (40 ans et plus), capable de fermeté, adhérant à des valeurs

religieuses ou à tout le moins capable de ne pas heurter celles de la mère par un style de vie trop « moderne » (« accoter », « pilule », etc.). La présence à la maison de très jeunes enfants pourraient s'avérer source d'anxiété pour les parents d'accueil lorsque Madame est en phase agressive, aussi vaudrait-il mieux une famille où les enfants sont déjà grands. Ajoutons à tout cela, la présence constante au foyer de la mère d'accueil. Demander tout cela, c'est comme vouloir décrocher la lune! Y arriverons-nous?

Vous demandez: L'Accueil-ressources, Centre de services sociaux de Québec, 529-7351, poste 2647.



Si le Père Noël n'avait pas pour l'aider, des centaines de messages bénévoles de la Société canadienne des postes à travers le pays, il serait embarrassé de répondre à son volumineux courrier. Au bureau de Québec, la coordonnatrice Micheline Turcotte peut compter sur Magella Siconnelly, Bernard Fortin et Marc Giroux, dans l'ordre, pour s'occuper des milliers de messages.

## Le Père Noël attend les lettres des enfants... et leur adresse de retour

Au-delà des vallons enneigés du pôle Nord, un message urgent du Père Noël parvenait l'autre jour à tous les messagers de la Société canadienne des postes, occupés fébrilement à dépouiller son courrier. « Avertissez les enfants de ne pas oublier d'inscrire leur adresse de retour sur l'enveloppe ou sur la lettre... »

par FRANÇOIS ROY  
LE SOLER

Évidemment, comment voulez-vous que la réponse du Père Noël soit retournée, si ses messagers n'ont pas l'adresse et le code postal de la fillette ou du garçonnet. Autre chose: on demande aux tout-petits de poster leur lettre avant le 19 décembre.

« C'est désolant de voir ces lettres d'enfants venant de partout au Québec, de deux, trois, quatre, cinq ans et plus qui ne recevront pas de réponse parce qu'ils (ou leurs parents) ont oublié d'écrire leur adresse de retour, » disait la coordonnatrice Micheline Turcotte, chargé du programme des lettres au Père Noël, division de Québec.

Depuis le 22 novembre, plus de

20,000 réponses ont été retournées, mais l'avalanche est prévue durant les deux prochaines semaines, ce qui pourrait porter le total à 90,000 lettres. De ce nombre, 5% n'ont pas d'adresse de retour. L'un des messagers, Magella Siconnelly, signalait que lorsqu'ils reçoivent une enveloppe de retour affranchie, un timbre était remis avec la réponse du Père Noël, puisque l'affranchissement est payé par la Société canadienne des postes.

À travers le Canada l'an dernier, 800,000 réponses en huit langues, avaient été postées par les 8,516 messagers du Père Noël. On rappelle aux enfants que l'adresse est la suivante: Père Noël, Pôle Nord, Canada, HOH OHO. Et très important d'indiquer l'adresse de retour et le code postal.

Maintenant ouvert!  
Venez visiter notre loft-témoign.  
Samedis et fins de semaine de 13h00 à 17h00.

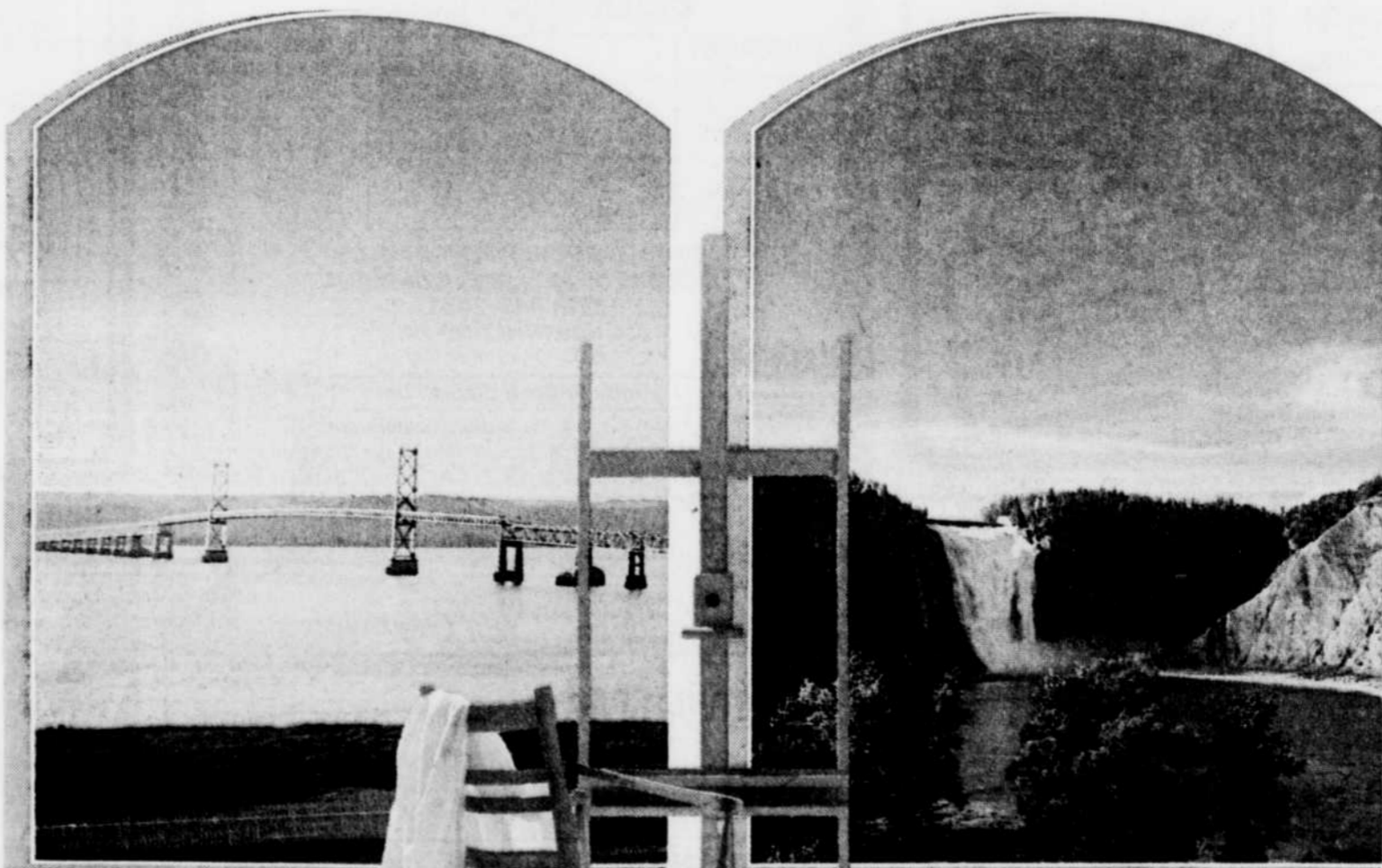
## LOFTS & JARDINS



# Un cadre de vie à votre image. Unique!

Fenêtres en voûte de taille généreuse. De grands espaces-vie baignés de lumière se prêtant à toutes les gammes de styles. Du minimal au théâtral. Ouverture sur l'île où court la poésie ou ouverture sur le souffle des chutes, à l'abri des vents du Nord. Toits de verdure aménagés en jardins et "penthouses" uniques. Tableaux démesurés dans un cadre de vie unique. A votre image.

Le Montmorency-les-Chutes, lofts et jardins, une réponse inventive et personnelle à votre créativité et à votre soif d'espace. Un défi à votre imagination et à votre talent.



### PHASE 1 ÉTÉ '89

Le Montmorency-les-Chutes, lofts et jardins, représente le complexe d'habitations de prestige le plus avant-gardiste de la région de Québec.

Considérez, par exemple, chacun des espaces, des pièces de collection uniques, ayant plus de 12 pieds en hauteur ou la possibilité de vous créer un aménagement paysager sur le toit, un défi exaltant à votre créativité.

Songez à la qualité exceptionnelle du site, l'un des plus beaux en Amérique, à 5 minutes de la colline parlementaire, à 20 minutes du Mont Sainte-Anne, à deux pas de l'île d'Orléans et à proximité des 2 plus prestigieux parcours de golf.

Ou encore, pensez à la piste cyclable de 12 kilomètres qui traverse le domaine, à la Rivière Montmorency au pied des chutes où fourmillent saumons, ouananiches et truites.

Pensez au vaste parc floral, aux boutiques de spécialités, au centre de santé, à la piscine intérieure.

Mais finalement, notre argument le plus frappant, c'est tout simplement de vous inviter à venir vous rendre compte par vous-mêmes de la qualité poétique de ce lieu privilégié.

La vente est maintenant débutée. Toutefois compte tenu de la forte demande et de la quantité limitée des lofts (première phase: 58), il est temps de réserver dès maintenant. Pour informations, composez immédiatement le (418) 666-1212, sur semaine et fins de semaine, de 13h00 à 17h00. 1A, Avenue Saint-Grégoire, Beauport, QC G1C 2H1

LOFTS & JARDINS



LE MONTMORENCY

Les Chutes

Une réalisation POMERLEAU/DOMINION TEXTILE



Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain

Déjeuner-causerie



Monsieur Claude Béland

Président du Mouvement Desjardins  
Date: "Les défis de la concertation"  
Heure: 11 h 30  
Lieu: Château Frontenac  
Salle de bal  
Coût: 25 \$  
Réservation: Sylvie Giroux  
(418) 692-3853